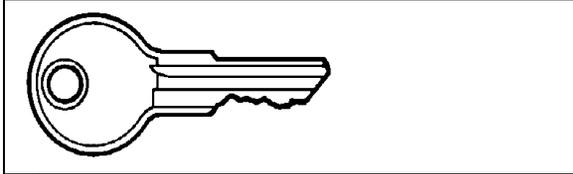


CLÉS

Suivant l'équipement optionnel de votre véhicule, jusqu'à neuf clés différentes sont utilisées.

CLÉ DU COMMUTATEUR D'ALLUMAGE



CLÉ DU COMMUTATEUR D'ALLUMAGE 23056

La clé du commutateur d'allumage sert à démarrer le moteur, toute position autre que la position *OFF* met en fonction les circuits électriques. Les circuits électriques sont aussi mis en fonction lorsque l'interrupteur des feux de détresse est enfoncé.

Tourner la clé dans le sens antihoraire jusqu'à la position *ACC* pour mettre en fonction les circuits électriques.

Pour démarrer le moteur, tourner la clé dans le sens horaire jusqu'à la position *START* puis la relâcher, la clé se positionnera à la position *ON*.



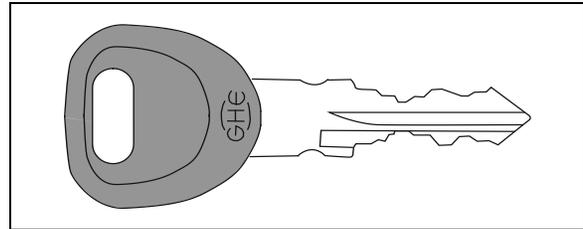
ATTENTION

Si le véhicule est stationné pour la nuit ou pour une période de temps prolongée, mettre l'interrupteur principal d'alimentation des batteries à la position *OFF*.

REMARQUE

Lorsque l'interrupteur principal d'alimentation des batteries est à la position *OFF*, l'alimentation venant des batteries est coupée à l'exception du module de l'égalisateur des batteries, l'alimentation de l'ECM, l'alimentation du TCM (Transmission Control Module), la minuterie du préchauffeur, le préchauffeur et la pompe de recirculation d'eau, le «Pro-driver», l'inverseur continu-alternatif et l'alarme d'incendie.

CLÉ DE LA PORTE D'ENTRÉE, DES COMPARTIMENTS EXTÉRIEURS ET DU CABINET D'AISANCES



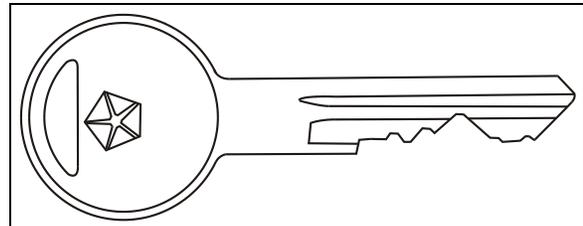
CLÉ DE LA PORTE D'ENTRÉE, DES COMPARTIMENTS EXTÉRIEURS ET DU CABINET D'AISANCES 23302

Cette clé permet de verrouiller/déverrouiller la porte d'entrée, les compartiments à bagages, les compartiments de service et les portes d'accès aux cols de remplissage de carburant. Avec cette clé, il est aussi possible de verrouiller/déverrouiller la porte du cabinet d'aisances pour en interdire l'accès, si nécessaire.

REMARQUE

Les compartiments à bagages peuvent être verrouillés/déverrouillés à l'aide d'un système optionnel de verrouillage central actionné à l'aide d'un interrupteur situé sur le tableau de bord.

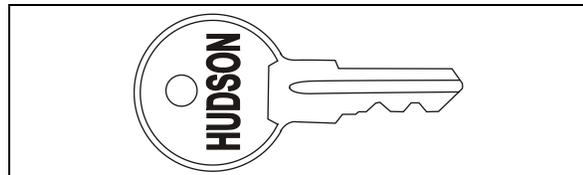
CLÉ DU COMPARTIMENT PERSONNEL DU CONDUCTEUR



CLÉ DU COMPARTIMENT PERSONNEL DU CONDUCTEUR 23343

Cette clé sert à verrouiller/déverrouiller la porte du compartiment personnel du conducteur situé à gauche des marches en entrant dans l'autocar.

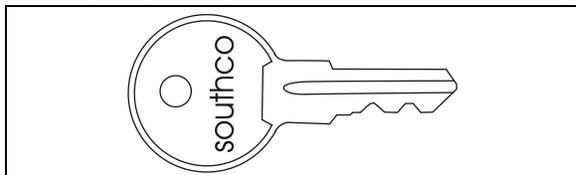
CLÉ DES COMPARTIMENTS À USAGE GÉNÉRAL



CLÉ DES COMPARTIMENTS À USAGE GÉNÉRAL 23344

Cette clé sert à verrouiller/déverrouiller les compartiments à usage général à la base du pare-brise, à droite de la console et sur le tableau de commande latéral gauche.

CLÉ DU DISTRIBUTEUR DE PAPIER À MAINS



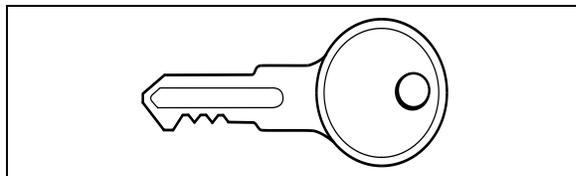
CLÉ DU DISTRIBUTEUR DE PAPIER À MAIN 23345

Cette clé sert à ouvrir le distributeur de papier à mains.

REMARQUE

Le distributeur de serviettes humides, optionnel, s'ouvre à l'aide d'une clé différente.

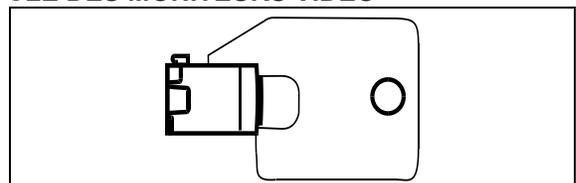
CLÉ DU COMPARTIMENT DU SYSTÈME VIDÉO



CLÉ DU COMPARTIMENT DU SYSTÈME VIDÉO 23246

Cette clé permet de verrouiller/déverrouiller le compartiment du système vidéo situé dans le premier porte-bagages avant côté conducteur.

CLÉ DES MONITEURS VIDÉO



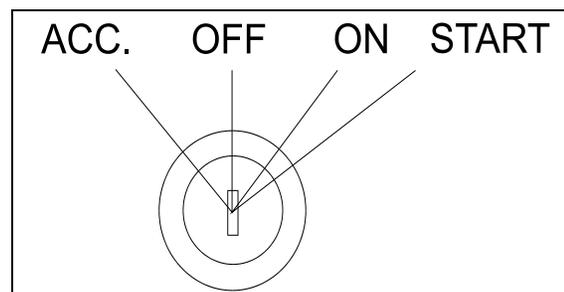
CLÉ DES MONITEURS VIDÉO 23248

Cette clé sert à verrouiller/déverrouiller les moniteurs vidéo aux fins de maintenance.

REMARQUE

Par mesure de précaution, conserver un registre des numéros des clés dans un endroit sûr. Ne pas le laisser dans l'autocar. Conserver un double de chacune des clés dans un endroit sûr, pour fins de remplacement en cas de perte ou de vol.

COMMUTATEUR D'ALLUMAGE



POSITIONS DU COMMUTATEUR D'ALLUMAGE 06354

Le commutateur comporte 4 positions :

OFF (Arrêt)

À la position *OFF*, il n'y a aucun contact d'allumage. La clé peut être retirée du commutateur.

Les circuits électriques ne sont pas alimentés lorsque le commutateur est à cette position, seulement les accessoires reliés directement aux batteries peuvent être mis en fonction c.-à-d. le préchauffeur et la pompe à eau, l'interrupteur principal d'alimentation, le système de verrouillage central et l'écran d'affichage de messages (MCD). Mettre le commutateur à cette position lorsque le véhicule est stationné pour la nuit ou pour une période prolongée.

ACC (Accessoires)

Pour faire fonctionner les accessoires, tourner la clé dans le sens antihoraire. À cette position, la clé ne peut être retirée du commutateur.

Les circuits électriques sont alimentés lorsque le commutateur est à cette position ou lorsque les feux de détresse sont en fonction. Les accessoires reliés directement aux batteries sont en fonction de même que l'affichage de la température extérieure, la radio ou le système de divertissement, l'éclairage intérieur et extérieur.

ON (Marche)

Pour sélectionner la position *ON* tourner la clé dans le sens horaire à la première position. À cette position, la clé ne peut être retirée du commutateur.

Les circuits électriques alimentés lorsque le commutateur est à la position *ACC* de même que la transmission, le moteur et les accessoires, le système ABS, les essuie-glaces, les avertisseurs sonores et les instruments de mesure du tableau de bord, l'avertisseur pneumatique de même que le réchauffeur du dessiccateur d'air sont en fonction. Ne pas

laisser le commutateur à cette position à moins que le moteur ne soit en marche.

REMARQUE

Pour éviter de décharger les batteries lorsque le moteur n'est pas en marche, certaines fonctions se mettent automatiquement à OFF si la tension des batteries descend sous 24.0 volts (25% de la charge) pendant plus de 30 secondes. Le témoin lumineux "BAT" clignote lorsque ce mode de protection est activé. Ramener le commutateur d'allumage à la position OFF puis sélectionner la position ON pour réactiver les fonctions pendant 30 secondes avant qu'il y ait coupure à nouveau. S'il est nécessaire d'utiliser les fonctions de façon prolongée sans faire tourner le moteur, brancher les batteries à un chargeur.

START (Démarrage)

Tourner la clé de contact dans le sens horaire, à la deuxième position et la relâcher dès la mise en marche du moteur, la clé retournera automatiquement à la position ON. Si le moteur n'a pas démarré, tourner la clé à la position OFF avant d'essayer de redémarrer.

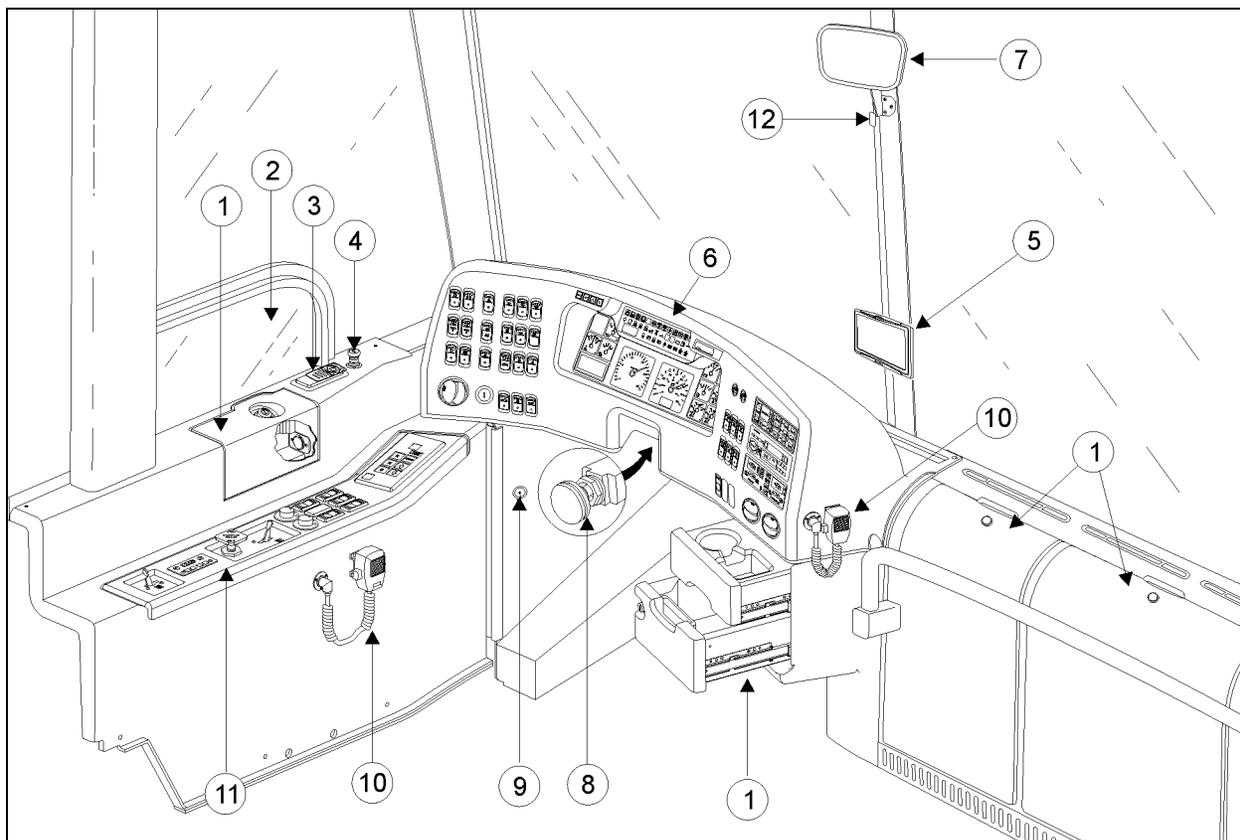


ATTENTION

Afin d'éviter une surchauffe du démarreur, ne pas actionner le démarrage plus de 15 secondes à la fois. Laisser refroidir environ une minute avant d'essayer à nouveau.

Les fonctions activées lorsque le moteur est en marche sont les mêmes que celles de la position ON, de plus le système de CVC et les feux de jour sont disponibles. Le système optionnel de démarrage à froid à l'éther est automatiquement mis hors fonction dès le démarrage du moteur.

36 COMMANDES ET INSTRUMENTS

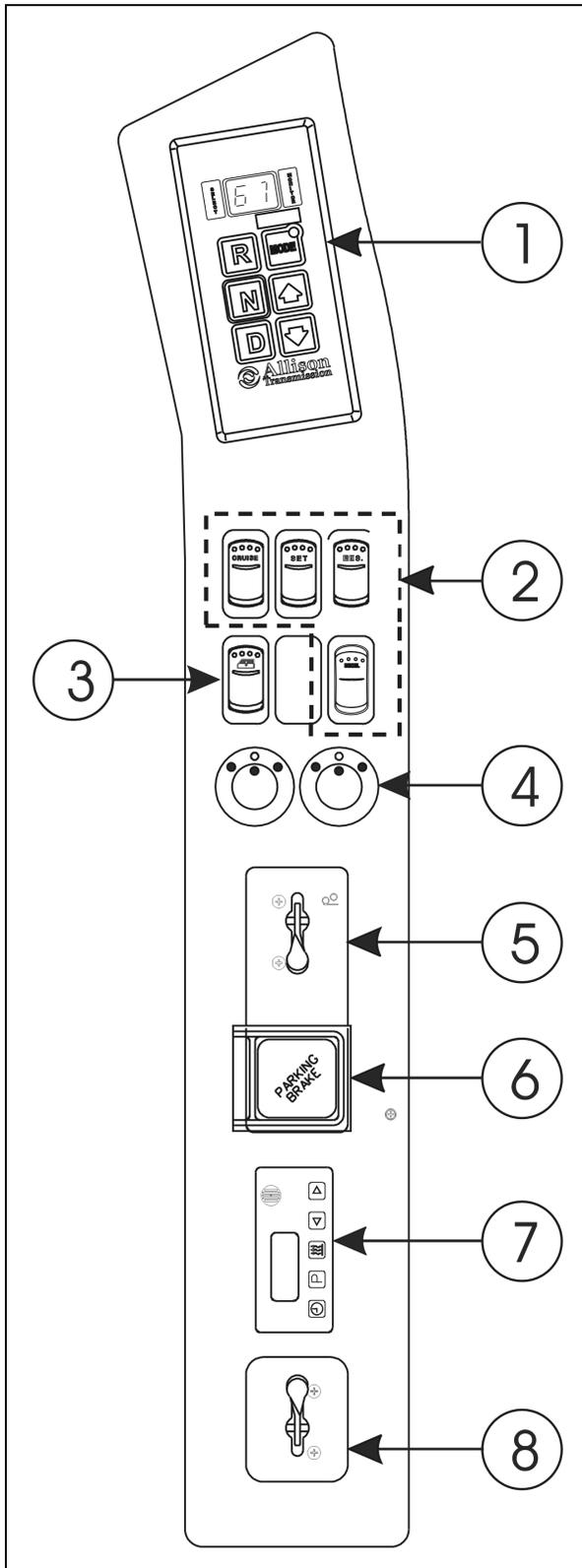


SECTION DU CONDUCTEUR

18605

1. Compartiments du conducteur
2. Fenêtre du conducteur
3. Télécommande du système de navigation GPS
4. Allume-cigares
5. Moniteur du système de navigation et de la caméra de marche arrière
6. Tableau de bord
7. Rétroviseur
8. Bouton d'ajustement de la colonne de direction
9. Prise de branchement du lecteur de diagnostics (DDR)
10. Microphone
11. Tableau de commande latéral gauche
12. Capteur infrarouge de la télécommande du lecteur DVD

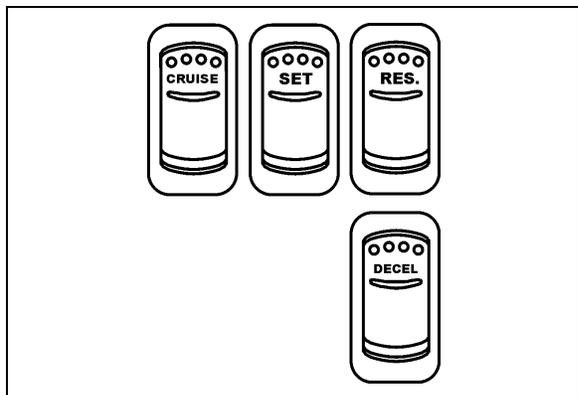
TABLEAU DE COMMANDE LATÉRAL GAUCHE



1. Sélecteur de vitesses de la transmission Allison ou ZF Astronic
2. Interrupteurs du régulateur de la vitesse de croisière
3. Interrupteur de commande de la fenêtre du conducteur
4. Commandes de réglage des rétroviseurs extérieurs
5. Commande de l'essieu porteur
6. Frein de stationnement
7. Minuterie du système de préchauffage
8. Système d'abaissement de la suspension (Low-buoy)

(1) SÉLECTEUR DE VITESSES DE LA TRANSMISSION

Le sélecteur de vitesses à touches de la transmission automatique est situé sur le tableau de commande latéral gauche. Voir la section sur la transmission automatique à la fin de ce chapitre pour les instructions de fonctionnement ou pour plus d'information.



INTERRUPTEURS DU RÉGULATEUR DE LA VITESSE DE CROISIÈRE

06590

(2) RÉGULATEUR DE VITESSE DE CROISIÈRE (CRUISE CONTROL)

Le régulateur de vitesse de croisière est un élément du système de commande DDEC VI et permet au conducteur de maintenir une vitesse constante supérieure à 32 km/h (20 mi/h) sans avoir à appuyer sur l'accélérateur.



AVERTISSEMENT

N'utiliser pas le régulateur de vitesse lorsque les conditions routières empêchent de circuler à une vitesse constante (circulation dense ou sur des routes venteuses, glacées, enneigées, glissantes, montagneuses ou n'ayant pas une surface stable).



AVERTISSEMENT

Ne pas passer la transmission au point mort (N) lorsque vous circulez avec le régulateur de vitesse en fonction pour éviter que le moteur ne s'emballe, ce qui peut entraîner une perte de contrôle du véhicule.

Réglage de la vitesse

Basculer l'interrupteur **CRUISE** vers l'arrière pour mettre en fonction le régulateur de vitesse, la DEL de l'interrupteur s'allume pour indiquer que le régulateur est en fonction. Accélérer à la vitesse désirée puis basculer et relâcher l'interrupteur **SET**, relâcher l'accélérateur. La vitesse de croisière est alors réglée et mémorisée.

REMARQUE

Les interrupteurs **CRUISE** et **RESUME** ne fonctionnent que lorsque la vitesse de l'autocar est supérieure à 32 km/h (20 mi/h).

REMARQUE

Si le moteur a été arrêté alors que l'interrupteur **CRUISE** était en fonction, l'interrupteur doit être remis à l'état initial en le basculant vers l'avant puis vers l'arrière afin de remettre en fonction le régulateur de vitesse.

Accélération

Alors que le régulateur de vitesse est en fonction, il est possible d'accélérer en suivant l'une des deux méthodes ci-après :

- Basculer et maintenir l'interrupteur **RESUME** jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte.
- Relâcher l'interrupteur **RESUME**. La nouvelle vitesse sélectionnée est alors maintenue et mémorisée.
- Accélérer l'autocar en appuyant sur l'accélérateur jusqu'à la vitesse désirée, puis basculer et relâcher l'interrupteur **SET**.

À chaque fois que l'on appuie momentanément sur l'interrupteur **RESUME** lorsque le régulateur de vitesse est en fonction, la vitesse est augmentée de 1.0 km/h (0.6mph).

REMARQUE

Lorsque le régulateur de vitesse est en fonction, il est possible d'accélérer en appuyant sur l'accélérateur de la façon habituelle. Dès que la pédale d'accélération est relâchée, le régulateur de vitesse commande le retour à la vitesse préalablement sélectionnée.

Décélération

Il est possible de décélérer le véhicule selon l'une des méthodes suivantes :

- Basculer et maintenir l'interrupteur **SET** jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte. Relâcher l'interrupteur **SET** et la nouvelle vitesse sélectionnée sera maintenue et gardée en mémoire.
- À chaque fois que l'on appuie momentanément sur l'interrupteur **SET**, la vitesse est diminuée de 1.0 km/h (0.6mph).
- Basculer et relâcher l'interrupteur **DECEL.**
- Appliquer légèrement les freins.

Après avoir utilisé une des méthodes, il est possible de revenir à la vitesse mémorisée précédemment en basculant puis en relâchant l'interrupteur **RESUME**, seulement si la vitesse de l'autocar est supérieure à 32 km/h (20 mi/h).

REMARQUE

*Le régulateur de vitesse est mis hors fonction et la vitesse mémorisée est effacée en basculant l'interrupteur **CRUISE** vers l'avant.*

REMARQUE

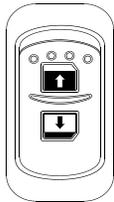
Afin d'éviter que l'autocar ne décélère brusquement, appuyer légèrement sur l'accélérateur avant de mettre le régulateur de vitesse hors fonction.



AVERTISSEMENT

L'utilisation des interrupteurs SET et RESUME provoque respectivement une diminution et une augmentation de vitesse de 1,0 km/h (0.6 mi/h) à chaque application.

(3) INTERRUPTEUR DE COMMANDE DE LA FENÊTRE DU CONDUCTEUR



06338

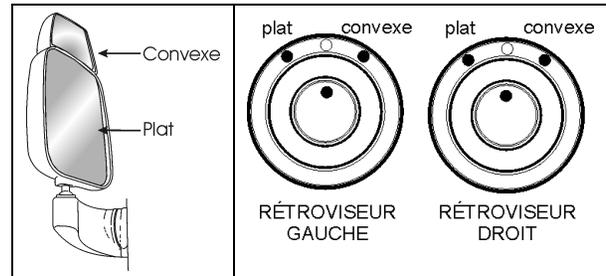
Utiliser l'interrupteur à bascule pour ouvrir ou fermer la fenêtre. Basculer et maintenir l'interrupteur vers l'arrière pour ouvrir la fenêtre du conducteur et vers l'avant pour la refermer.



ATTENTION

Pour assurer la sécurité de l'autocar et éviter les dommages dus aux conditions climatiques extérieures, s'assurer que la fenêtre est fermée avant de quitter l'autocar.

(4) COMMANDES DE RÉGLAGE DU (DES) RÉTROVISEUR(S) EXTÉRIEUR(S) (OPTION)



COMMANDES DES RÉTROVISEURS

06374

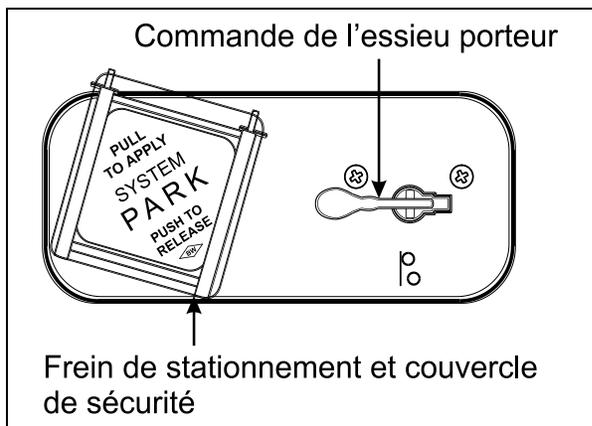
Tourner le bouton vers la gauche pour l'ajustement du miroir plat du rétroviseur et vers la droite pour l'ajustement du miroir de type convexe. Pivoter ensuite la commande dans le sens approprié afin d'orienter le rétroviseur à l'angle désiré.

REMARQUE

Lorsque les miroirs de type convexe des rétroviseurs ne sont pas réglables de façon indépendante, il y a un seul bouton sur le tableau de commande. Ce bouton permet de régler les rétroviseurs des deux côtés de l'autocar. Pour utiliser, tourner le bouton vers la gauche pour l'ajustement du rétroviseur gauche et vers la droite pour l'ajustement de celui de droite. Pivoter ensuite la commande dans le sens approprié afin d'orienter le rétroviseur à l'angle désiré.

(5) COMMANDE DE L'ESSIEU PORTEUR

Relever l'essieu porteur en amenant le levier vers l'avant. Le placer vers l'arrière pour le rabaisser. Consulter le chapitre «AUTRES CARACTÉRISTIQUES» pour plus de détails.



COMMANDE DE L'ESSIEU PORTEUR ET FREIN DE STATIONNEMENT

(6) FREIN DE STATIONNEMENT

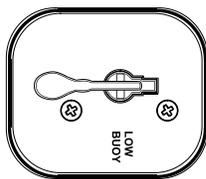
Le frein de stationnement s'applique en tirant sur la poignée de la soupape de commande et s'enlève en poussant sur la poignée. Voir le chapitre «ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ ET SITUATIONS D'URGENCE» au paragraphe : Freins de stationnement et d'urgence.

(7) MINUTERIE DU SYSTÈME DE PRÉCHAUFFAGE (OPTION)

Cette minuterie permet de programmer l'heure de mise en fonction du système de préchauffage du moteur.

Pour en savoir plus sur le fonctionnement et la programmation de la minuterie, consulter le chapitre «AUTRES CARACTÉRISTIQUES» ou le manuel fourni par le fabricant de votre système réchauffage.

(8) SYSTÈME D'ABAISSMENT DE LA SUSPENSION (LOW-BUOY)



L'autocar peut être muni d'un système optionnel d'abaissement de la suspension. Ce système permet l'abaissement de l'autocar d'environ 100 mm (4 pouces) en basculant le levier à la position «LOW BUOY». Consulter le chapitre «AUTRES CARACTÉRISTIQUES» pour plus de détails.

DISPOSITIF DE DÉRIVATION DU FREIN DE STATIONNEMENT

Si la pression d'air du système primaire chute en dessous de 276 kPa (40 lb/po²), le frein de stationnement est automatiquement appliqué à pleine capacité sur l'essieu moteur, dans le but

d'arrêter le véhicule. Rechercher et corriger la cause de cette baisse de pression avant d'utiliser à nouveau l'autocar.

L'autocar peut être muni d'un système optionnel de déblocage des freins. Ce système permet de conduire le véhicule jusqu'à l'aire de stationnement la plus près, dans le cas où la pression du système primaire chute en dessous de 276 kPa (40 lb/in²). Pour actionner le dispositif de dérivation du frein de stationnement, pousser et maintenir vers le bas la poignée de commande située sur le panneau de commande gauche ou droit selon les options choisies.

MONITEUR DE LA CAMÉRA DE MARCHÉ ARRIÈRE

Une caméra de marche arrière est disponible en option. Elle offre une assistance visuelle au conducteur lors de manœuvres en marche arrière.

Le moniteur de la caméra est monté à gauche du tableau de bord principal sur le pilier du pare-brise et est mis en fonction automatiquement lors de la sélection de la marche arrière.

CAMÉRA DU SYSTÈME DE VISIONNEMENT DES SCÈNES PANORAMIQUES

Le système de visionnement des scènes panoramiques est disponible en option pour permettre aux passagers de voir la route alors que le véhicule circule. La caméra est montée au centre du pare-brise et le système est mis en fonction à l'aide de l'interrupteur «FRONT CAMERA/TV» installé sur le tableau de bord.

PRISE DE BRANCHEMENT DU LECTEUR DE DIAGNOSTICS (DIAGNOSTIC DATA READER, DDR)

Pour faciliter la détection de pannes des systèmes DDEC, Transmission Allison et ABS, et pour accéder aux données enregistrées en mémoire dans le module de commande électronique (ECM), un lecteur de diagnostics (DDR) (non fourni par le fabricant) peut être raccordé à la prise du DDR. Un manuel de l'utilisateur est fourni avec le lecteur de diagnostics (optionnel).

SYSTÈME AUTOMATIQUE DE DÉTECTION ET D'EXTINCTION DES INCENDIES (AFSS)

PANNEAU DE COMMANDE

Le panneau de commande affiche l'état actuel du système. Le panneau de commande comporte les voyants «SYSTEM OK», «ALARM» et «TROUBLE», l'alarme audio, l'interrupteur «TEST/RESET» et l'interrupteur «ALARM SILENCE».

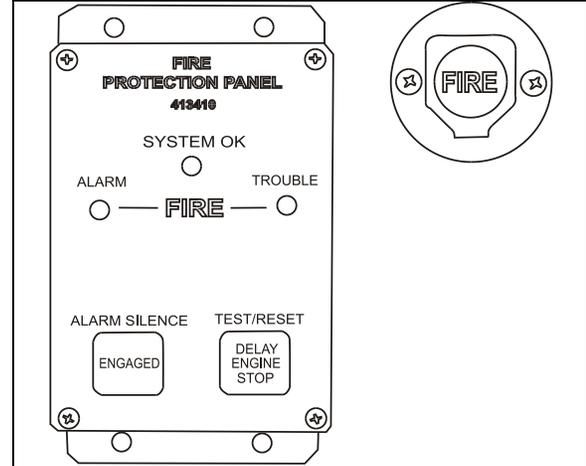
Le voyant «SYSTEM OK» indique que le système est sous tension et qu'aucune condition d'anomalies n'existe. Le voyant «TROUBLE» clignote si une anomalie existe dans le circuit de détection et reste allumé en permanence si une anomalie est détectée dans le circuit d'extinction. Lorsque le voyant «TROUBLE» est allumé, le voyant «SYSTEM OK» est éteint et l'alarme sonore se fait entendre de façon intermittente. Le voyant «SYSTEM OK» clignotera si l'alimentation des batteries du système est basse. Le fait d'enfoncer l'interrupteur «TEST/RESET» permet de tester les voyants du panneau de commande et l'alarme audio. L'interrupteur «ALARM SILENCE» permet de désactiver l'alarme audio.

Lorsqu'un détecteur d'incendie détecte de façon automatique la présence d'un feu, le voyant «ALARM» s'allume et l'alarme audio est activée. Lorsque le bouton de déclenchement manuel est enfoncé, le voyant «ALARM» clignote et l'alarme audio est activée. Le voyant «ALARM» clignotera jusqu'à ce que le système soit remis à l'état initial.

BOUTON DE DÉCLENCHEMENT MANUEL

Le bouton de déclenchement manuel permet en tout temps à l'opérateur de mettre le système immédiatement en service (libération de l'agent d'extinction chimique et arrêt du moteur). Pour accéder au bouton de déclenchement manuel; retirer le seau de sécurité, soulever le couvercle et enfoncer le bouton rouge «FIRE» pendant plus de ½ seconde. Après l'enfoncement du bouton de déclenchement manuel, le voyant «ALARM» clignotera jusqu'à ce que le système soit remis à l'état initial.

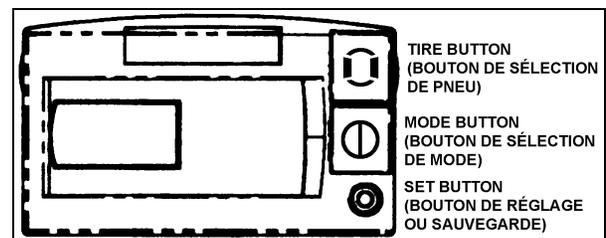
Voir le chapitre «ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ ET SITUATIONS D'URGENCE» pour de l'information supplémentaire sur le système automatique de détection et d'extinction des incendies (AFSS) de *Kidde Dual Spectrum*.



PANNEAU DE COMMANDE AFSS ET BOUTON DE DÉCLENCHEMENT MANUEL

SYSTÈME AUTOMATIQUE DE SURVEILLANCE DES PNEUS (TMS)

Ce système de détection affiche les paramètres des pneus lorsque le véhicule est en marche et active une alarme si des anomalies quant à la pression ou la température sont détectées. Il appartient au conducteur de réagir rapidement et discrètement aux alarmes et avertissements. Les pressions de pneus anormales doivent être corrigées sans délai.



AFFICHEUR

Voir le manuel d'utilisation et le chapitre «ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ ET SITUATIONS D'URGENCE» pour de l'information supplémentaire sur le système automatique de surveillance des pneus.

42 COMMANDES ET INSTRUMENTS

TABLEAU DE BORD

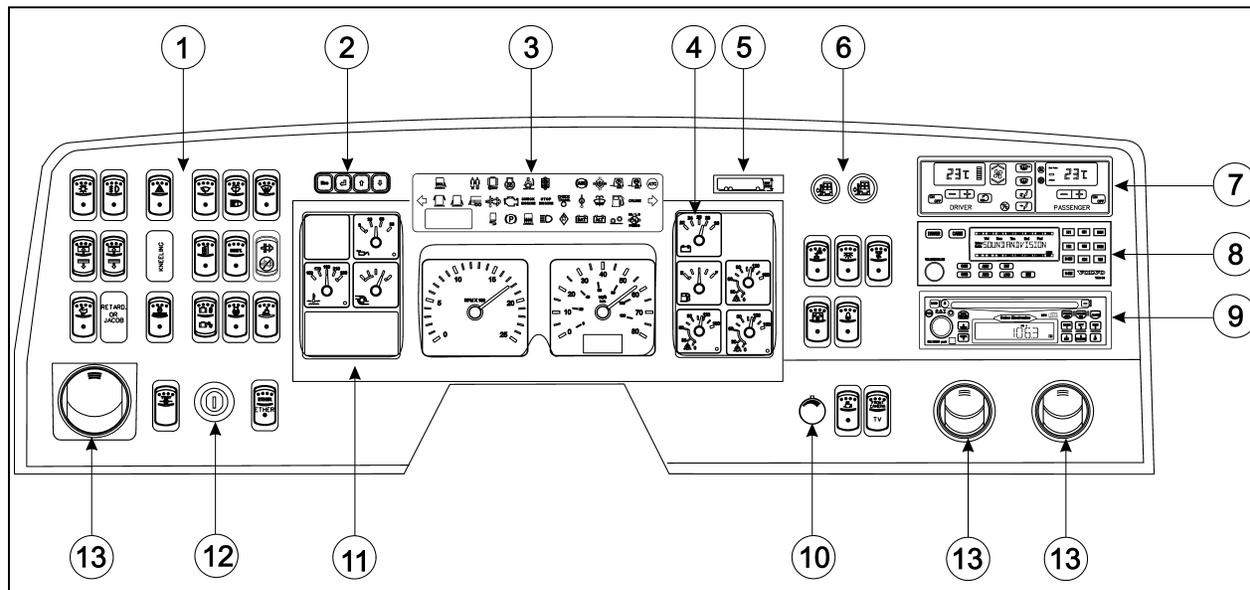


TABLEAU DE BORD

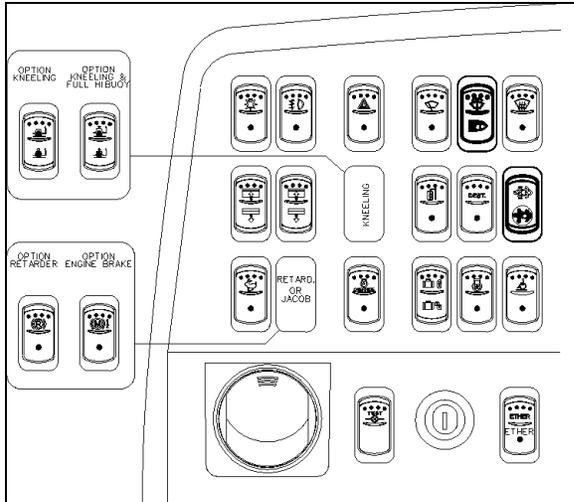
06661

1. Panneau de commande gauche
2. Clavier du MCD
3. Panneau des témoins lumineux
4. Instruments de bord
5. Information sur la hauteur du véhicule
6. Panneau de commande droit
7. Sélecteur Audio/Vidéo VSS-04
8. Radio
9. Unité de commande du chauffage et de la climatisation
10. Réglage de l'intensité lumineuse
11. Écran d'affichage de messages (MCD)
12. Commutateur d'allumage
13. Registres d'air réglables

INTERRUPTEURS DE COMMANDE

Des interrupteurs de haute qualité gravés au laser sont utilisés pour actionner plusieurs des dispositifs ou systèmes de l'autocar. La plupart possèdent une DEL (diode électroluminescente) témoin intégrée pour informer le conducteur d'un simple coup d'œil quels interrupteurs sont en fonction. Lors de l'arrêt du moteur, la DEL des interrupteurs laissés en fonction s'allumera pour avertir le conducteur de les mettre hors fonction.

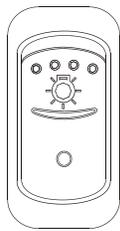
PANNEAU DE COMMANDE GAUCHE



PANNEAU DE COMMANDE GAUCHE

06662

Le panneau de commande gauche du tableau de bord comprend les interrupteurs de commande pour la conduite de l'autocar. Il comprend également l'interrupteur du dispositif de démarrage à froid, le commutateur d'allumage et un registre d'air réglable pour le conducteur.



06254

Phares et éclairage extérieur

Position OFF – Seulement les phares de jour sont en fonction.

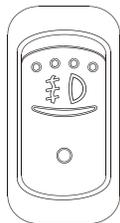
Basculer l'interrupteur pour mettre en fonction les feux suivants :

Première position - Feux de stationnement avant, feux rouges arrière, feux de gabarit, feux de position latéraux et éclairage de la plaque d'immatriculation.

Deuxième position - Les phares, les interrupteurs de commande, le panneau des instruments et tous les feux de la première position.

REMARQUE

Les phares de jour sont mis hors fonction lorsque cet interrupteur est basculé à la deuxième position.



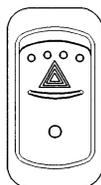
06255

Phares antibrouillards (Option)

Des phares antibrouillard à halogène peuvent être installés sur votre véhicule. Ils augmentent la visibilité par temps brumeux et permettent une conduite plus sécuritaire. Basculer cet interrupteur pour les allumer.

REMARQUE

Certains états ou provinces peuvent restreindre l'utilisation de ces phares. Prendre connaissance des règlements en vigueur dans chaque état ou province avant de les utiliser.



06256

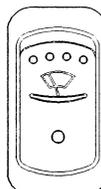
Feux de détresse

Basculer cet interrupteur pour actionner les feux clignotants du véhicule. Les circuits électriques sont aussi mis en fonction lorsque l'interrupteur des feux de détresse est enfoncé.



ATTENTION

Ne pas utiliser les feux de détresse pour une période de temps prolongée, sauf en cas d'urgence.



06257

Essuie-glaces supérieurs

Basculer cet interrupteur à la première position pour commander le mode intermittent et à la deuxième pour un balayage constant.

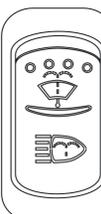
REMARQUE

Les essuie-glaces inférieurs s'actionnent à l'aide du levier de commandes à fonctions multiples. Consulter le paragraphe «Commandes de la colonne de direction» dans cette section.



ATTENTION

Afin d'éviter d'endommager les balais d'essuie-glaces ou de rayer le verre des pare-brise, ne pas faire fonctionner les essuie-glaces lorsque les pare-brise sont secs. Libérer toujours délicatement les balais coincés par le gel avant de les utiliser.



06615

Lave-glaces supérieurs et lave-phares (Options)

Basculer cet interrupteur vers le haut et maintenir enfoncé pour actionner les gicleurs de lave-glaces des essuie-glaces supérieurs. Les essuie-glaces sont automatiquement actionnés et s'arrêtent quelques secondes après le relâchement de l'interrupteur.

Basculer momentanément l'interrupteur vers le bas pour actionner les gicleurs des lave-phares. Chaque activation de cette commande produit 2 jets successifs.

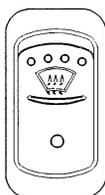
REMARQUE

Les lave-glaces des essuie-glaces inférieurs sont actionnés à l'aide du levier de commandes à fonctions multiples. Consulter le paragraphe «Commandes de la colonne de direction» dans cette section.



ATTENTION

Afin d'éviter d'endommager le mécanisme de la pompe, ne pas faire fonctionner les lave-glaces ou les lave-phares lorsque le niveau du liquide est insuffisant.



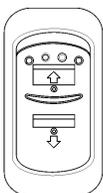
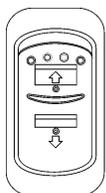
06257

Dégivrage de la partie supérieure des pare-brise (Option)

L'autocar peut être équipé d'un système de dégivrage de la partie supérieure des pare-brise.

Basculer cet interrupteur pour désembuer, dégivrer ou déglacer la partie supérieure des pare-brise en tout temps.

De plus, le dégivrage se met en marche automatiquement lorsque la température extérieur est inférieure à 4°C (39°F), la température du moteur est supérieure à 30°C (86°F), l'unité de commande CVC du conducteur est à ON et que la vitesse du ventilateur est supérieur à zéro.



06353

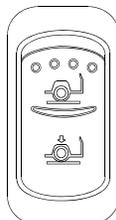
Pare-soleil gauche et droit

Basculer ces interrupteurs vers le bas pour descendre les pare-soleil et basculer vers le haut pour les remonter.



ATTENTION

Ne pas tenter de monter ou descendre manuellement les pare-soleil. Ceci pourrait endommager leur mécanisme.



06250

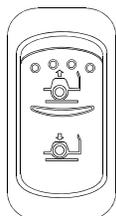
Abaissement ou relèvement de la suspension avant seulement (Option)

Basculer momentanément l'interrupteur vers le bas pour abaisser l'avant de l'autocar de 100 mm (4 pouces). Basculer l'interrupteur vers le haut pour ramener l'avant de l'autocar à sa position normale.

Basculer et maintenir l'interrupteur vers le haut pour élever l'avant de l'autocar de 100 mm (4 pouces). Relâcher l'interrupteur pour redescendre le véhicule à sa position normale. Voir le chapitre «AUTRES CARACTÉRISTIQUES».

REMARQUE

Le frein de stationnement doit être préalablement appliqué pour pouvoir abaisser ou relever la suspension avant.



06251

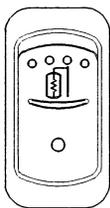
Abaissement de la suspension avant et relèvement de toute la suspension (Option)

Basculer momentanément l'interrupteur vers le bas pour abaisser l'avant de l'autocar de 100 mm (4 pouces). Basculer l'interrupteur vers le haut pour ramener l'avant de l'autocar à sa position normale.

Pour relever toute la suspension du véhicule de 100 mm (4 pouces), basculer et maintenir l'interrupteur vers le haut. Relâcher l'interrupteur pour redescendre le véhicule à sa position normale. Voir le chapitre «AUTRES CARACTÉRISTIQUES».

REMARQUE

Le frein de stationnement doit être engagé pour pouvoir abaisser ou relever la suspension avant.



06261

Rétroviseurs extérieurs chauffant (Option)

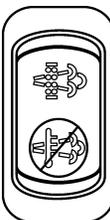
Basculer cet interrupteur pour désembuer, dégivrer et déglacer les rétroviseurs extérieurs.



06261

Éclairage de l'enseigne de destination

Basculer cet interrupteur pour éclairer l'enseigne de destination.



06660

Régénération Manuelle / Arrêter la Régénération

Régénération manuelle requise



Le témoin «DPF Regeneration» s'allume pour aviser l'opérateur qu'une régénération stationnaire urgente est requise.

Si une régénération stationnaire n'est pas enclenchée, le témoin se mettra à clignoter, indiquant qu'une régénération stationnaire est requise immédiatement. Si une régénération stationnaire n'est toujours pas enclenchée, la séquence « d'arrêt d'urgence du moteur » pourrait s'activer.

Pour enclencher une régénération stationnaire, procéder comme suit :

- Stationner le véhicule dans un endroit sécuritaire, la vitesse du véhicule doit être de 0 km/h.
- Le moteur doit tourner au ralenti normal et la température du liquide de refroidissement doit atteindre 140°F (60°C).
- Appliquer les freins de service et placer la transmission au point mort «N».
- Tout en maintenant les freins de service appliqués, appliquer le frein de stationnement.
- Relâcher le frein de stationnement et appliquer à nouveau (cette séquence est nécessaire au processus d'enclenchement de la régénération).
- **Appuyer** sur la partie supérieure de l'interrupteur «Régénération Manuelle» et maintenir enfoncé durant 5 secondes pour enclencher la régénération stationnaire.

La régénération débute et le régime du moteur augmente jusqu'à 1600 tours minutes. Il est nécessaire d'arrêter la climatisation afin de réduire la charge du moteur. Lorsque la régénération est complétée, le régime du moteur retourne à la vitesse normale de ralenti.

Arrêter la Régénération



Ce témoin s'allume pour confirmer à l'opérateur que la fonction «Annuler la Régénération» est activée.

Appuyer sur la partie inférieure de l'interrupteur pour interrompre une régénération stationnaire en cours. Il est également possible d'arrêter une régénération simplement en relâchant le frein de stationnement. Utiliser cette fonction pour déplacer le véhicule dans un endroit sécuritaire.

REMARQUE

RÉGÉNÉRATION STATIONNAIRE

Cette opération requiert que le véhicule soit stationné pendant que l'opérateur ou un technicien enclenche le processus de régénération.

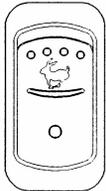
REMARQUE

Pour enclencher une régénération stationnaire alors que la séquence « d'arrêt d'urgence du moteur » est en cours, vous devez appuyer et maintenir enfoncé les interrupteurs « Engine Stop Override » et « DPF Régénération » simultanément. Une fois enclenché, il est possible que la régénération ne dure que quelques minutes et que le moteur s'éteigne à nouveau à cause de la séquence d'arrêt d'urgence. Répéter le processus autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la régénération puisse être complétée.



ATTENTION

Avant d'enclencher une régénération stationnaire ou d'utiliser la fonction «Arrêter la Régénération», veuillez lire le paragraphe Post-Traitement Des Gaz d'Échappement dans le chapitre « AUTRE CARACTÉRISTIQUES » afin d'obtenir plus d'information et prendre connaissance des avertissements.



062264

Ralenti accéléré

Lors d'arrêts prolongés, faire tourner le moteur au ralenti accéléré en basculant l'interrupteur ci-contre. Le régime du moteur augmentera à environ 1000 tours par minute.



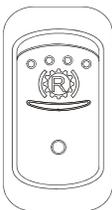
ATTENTION

Avant d'arrêter le moteur, le faire tourner au ralenti normal pendant quelques minutes.



ATTENTION

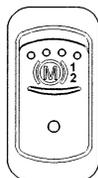
Même si normalement le moteur passe au ralenti normal et conserve ce régime si le frein de stationnement est relâché et/ou la transmission est embrayée, il est plus sécuritaire d'appuyer d'abord sur l'interrupteur pour faire tourner le moteur au ralenti normal avant d'engager la transmission.



06252

Ralenti de la transmission (Option)

Basculer cet interrupteur pour activer le ralenti de la transmission. Voir le paragraphe «Ralenti de la transmission» dans ce chapitre.



06253

Frein moteur «JACOBS» (Option)

Basculer l'interrupteur vers le bas à la première position pour actionner le frein moteur aux deux tiers de sa capacité et à la deuxième position pour l'actionner à pleine capacité. Voir le chapitre «AUTRES CARACTÉRISTIQUES» pour obtenir plus de détails au sujet du frein moteur.



ATTENTION

Avant d'utiliser le frein moteur, s'assurer que le véhicule circule sur une chaussée sèche. Ne jamais utiliser le frein moteur sur une chaussée glissante. Une perte de la maîtrise de l'autocar pourrait en résulter.

REMARQUE

Les feux de freinage s'allument automatiquement lorsque le frein moteur est en opération. Le frein moteur fonctionne seulement lorsque la pédale de l'accélérateur est relâchée et le régime du moteur est supérieur à 750 tours par minute.



06265

Dispositif de dérivation de l'arrêt du moteur «OVERRIDE» et interrupteur de codes de diagnostics du système DDEC VI

Basculer l'interrupteur pour annuler pendant 30 secondes le système d'arrêt d'urgence du moteur. L'annulation de l'arrêt d'urgence du moteur peut être prolongée en basculant à nouveau l'interrupteur, avant la fin de la période en cours. Cette fonction peut être particulièrement utile en cas de panne, pour amener le véhicule dans un endroit sûr à proximité.



ATTENTION

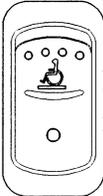
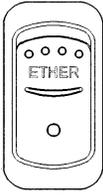
Le dispositif de dérivation de l'arrêt du moteur doit être utilisé seulement en cas d'urgence. Une utilisation abusive peut gravement endommager le moteur.

Interrupteur de diagnostics du système DDEC VI

Basculer momentanément l'interrupteur «OVERRIDE» lorsque le moteur tourne au ralenti ou lorsqu'il est à l'arrêt avec le commutateur d'allumage à la position «ON» (Marche) Le clignotement du témoin lumineux «STOP ENGINE» indique les codes de diagnostics actifs. Il est suivi du clignotement du témoin lumineux «CHECK ENGINE» qui indique les codes inactifs. Les codes continuent à clignoter jusqu'à ce que l'interrupteur soit actionné momentanément. Consulter l'Annexe D «CODES DE DIAGNOSTICS DU SYSTÈME DDEC VI» pour plus d'information à ce sujet.



Système optionnel de verrouillage central des compartiments à bagages

| | |
|-------|--|
| 06266 | <p>Basculer l'interrupteur vers le haut pour verrouiller les compartiments à bagages et vers le bas pour les déverrouiller.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>REMARQUE</p> <p><i>Le système de verrouillage central fonctionne uniquement si les serrures des compartiments à bagages ont été préalablement verrouillées à clé.</i></p> </div> |
| 06236 | <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="flex-grow: 1;"> <p>Dérivation de l'interrupteur thermostatique du ventilateur du radiateur (Option)</p> <p>Basculer cet interrupteur pour annuler le fonctionnement de l'interrupteur thermostatique du ventilateur du radiateur afin de garder le ventilateur en marche. Cette commande s'avère très utile lorsque le ventilateur alterne constamment entre le fonctionnement et l'arrêt, par temps très chaud ou en montant une pente abrupte, par exemple.</p> </div> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <div style="display: flex; align-items: center;">  <p>ATTENTION</p> </div> <p>L'utilisation excessive de cet interrupteur réduit la durée de vie du ventilateur et la puissance du moteur et augmente le bruit et la consommation de carburant.</p> </div> |
| 06268 | <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="flex-grow: 1;"> <p>Système d'élévation de fauteuils roulants (option)</p> <p>Basculer cet interrupteur pour démarrer le système d'élévation de fauteuils roulants. Voir le chapitre «AUTRES CARACTÉRISTIQUES» pour plus de détails et le manuel de l'élèveur fourni dans la boîte de publications techniques.</p> </div> </div> |
| 06263 | <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="flex-grow: 1;"> <p>Vérification des témoins lumineux du panneau des instruments de bord</p> <p>Une fois le moteur en marche, basculer et maintenir pour au moins 2 secondes l'interrupteur pour vérifier le fonctionnement des témoins lumineux. Aussi, l'alarme sonore retentira afin de vérifier son fonctionnement.</p> </div> </div> |
| 06237 | <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="flex-grow: 1;"> <p>Dispositif de démarrage à froid (Option)</p> <p>Actionner le dispositif de démarrage à froid en basculant cet interrupteur. Consulter le paragraphe «Démarrage par temps froid» dans le chapitre «PROCÉDURES DE DÉMARRAGE ET D'ARRÊT» pour plus de détails.</p> </div> </div> |

| | |
|--|---|
|  | <p>Verrouillage du différentiel (Option)</p> |
|--|---|

06571

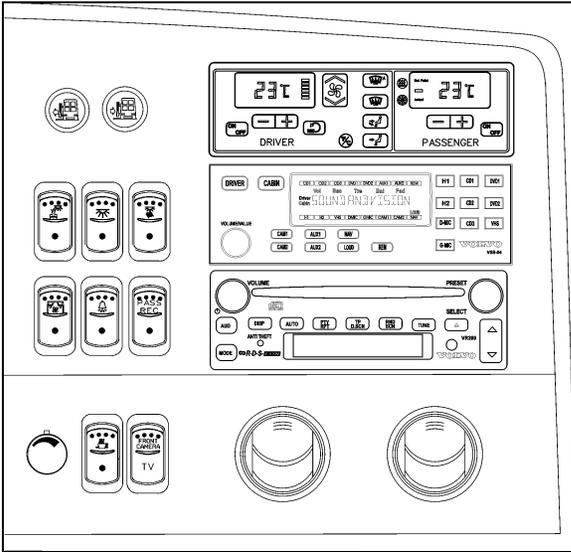
Basculer l'interrupteur vers l'avant pour verrouiller le différentiel. Voir le chapitre « AUTRES CARACTERISTIQUES » pour les instructions complètes.



ATTENTION

- Utiliser le verrouillage du différentiel seulement lors de mauvaises conditions de surface de la route.
- Le verrouillage du différentiel se désengage lorsque la vitesse dépasse 8 Km/h. Désactiver le verrouillage du différentiel dès que le besoin de traction supplémentaire n'est plus nécessaire sinon le verrouillage se réengage lorsque la vitesse repasse sous les 8 Km/h. Cette situation, si elle persiste, augmente l'usure des pneus et crée des contraintes mécaniques supplémentaires au véhicule.
- Il n'est pas possible d'engager le verrouillage lorsque la vitesse est supérieure à 8 Km/h.
- Ne pas verrouiller le différentiel lorsqu'une ou plusieurs roues glissent, patinent ou sont en perte de traction. Ceci pourrait endommager le différentiel.
- Ne pas engager le verrouillage du différentiel lorsque le véhicule descend une pente raide.

PANNEAU DE COMMANDE DROIT



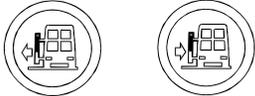
PANNEAU DE COMMANDE DROIT

06608

Le panneau de commande droit du tableau de bord comprend les interrupteurs de commande pour l'éclairage intérieur de l'autocar. Il comprend également les interrupteurs de la porte d'entrée, l'interrupteur de la caméra du système de visionnement des scènes panoramiques, le bouton de réglage de l'intensité lumineuse, le système de divertissement, l'unité de commande de CVC ainsi que des registres d'air réglable pour le conducteur.

Interrupteurs de la porte d'entrée

Appuyer sur ces interrupteurs pour ouvrir et fermer la porte avant du véhicule.

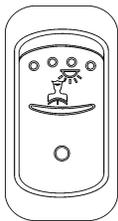


06313



AVERTISSEMENT

Afin d'éviter d'endommager son mécanisme, s'assurer qu'aucun objet n'obstrue la porte au moment de son ouverture.



06244

Éclairage de la section du conducteur

Basculer cet interrupteur pour allumer le plafonnier situé au-dessus du conducteur.

REMARQUE

Le plafonnier situé au-dessus de la porte d'entrée et la lumière d'escalier s'allument avec l'ouverture de la porte. Si la porte est laissée ouverte, ces lumières s'éteignent automatiquement après 15 minutes pour éviter de décharger les batteries.



06239

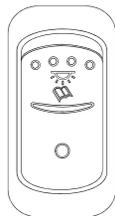
Éclairage intérieur

Basculer cet interrupteur à la première position pour allumer les plafonniers du couloir et à la seconde pour allumer simultanément l'éclairage fluorescent et les plafonniers du couloir.



ATTENTION

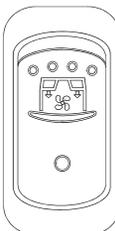
Éteindre l'éclairage fluorescent et les plafonniers du couloir lorsque le moteur est arrêté afin d'éviter de décharger les batteries.



06240

Lampes de lecture

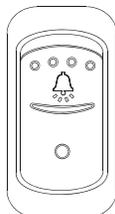
Basculer l'interrupteur vers le bas pour alimenter le circuit électrique des lampes de lecture et permettre aux passagers de commander l'éclairage de leur lampe personnelle. Voir le chapitre «INTÉRIEUR DE L'AUTOCAR».



06245

Registres d'air réglables de la console de passager

Pour permettre aux passagers d'utiliser les registres d'air de la console des passagers, basculer l'interrupteur afin de mettre en marche les ventilateurs.



06243

Sonnette d'arrêt ou de service (Option)

Basculer cet interrupteur vers le bas pour alimenter le circuit électrique de la sonnette d'arrêt ou de service. Voir le chapitre «INTÉRIEUR DE L'AUTOCAR».



06565

Intensité lumineuse

Tourner le bouton pour régler l'intensité lumineuse du tableau de bord.



06241

Coquerie mini-chef (Option)

Basculer cet interrupteur pour alimenter le circuit électrique de la coquerie.

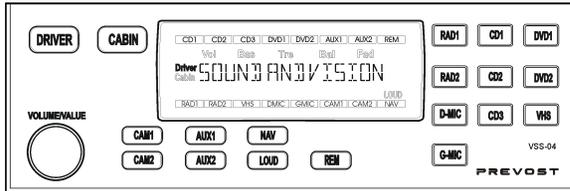


06446

Caméra du système de visionnement des scènes panoramiques (Option)

Basculer cet interrupteur pour mettre en fonction la caméra et ainsi permettre aux passagers de visionner la route à partir des moniteurs. Lorsque la caméra n'est pas en fonction, les moniteurs peuvent servir au visionnement des cassettes vidéo.

UNITÉ DE COMMANDE AUDIOVISUELLE



L'unité de commande audiovisuelle VSS-04 permet au conducteur de sélectionner la musique d'ambiance ou la vidéo de divertissement et de contrôler de façon indépendante les réglages audio (volume, niveau des basses, des aigus, etc.) dans la section des passagers et la section du conducteur. Cette unité permet également de contrôler la radio, le lecteur DVD, le lecteur de vidéo cassette, le système de diffusion publique, les systèmes auxiliaires ou autres.

Commandes Et Caractéristiques

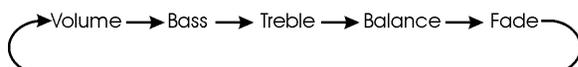
Interrupteur de mise en marche: Il n'y a pas de bouton de mise en marche. L'unité se met automatiquement en marche dès que le commutateur d'allumage est mis en position ACC ou ON et s'éteint lorsque le commutateur est mis en position OFF. L'affichage de départ indique «SOUND AND VISION».

Bouton «DRIVER» (Section conducteur): appuyer pour ajuster les réglages audio et sélectionner la source audio/vidéo pour la section du conducteur. Les systèmes de la section du conducteur et de la section des passagers sont indépendants. RAD1 est la source par défaut.

Bouton «CABIN» (Section des passagers): appuyer pour ajuster les réglages audio et sélectionner la source audio/vidéo pour la section des passagers.

Bouton «VOLUME/VALUE»: tourner pour régler le volume et ajuster les réglages audio pour la source audio/vidéo sélectionnée (RAD1 est la source par défaut). Chaque source possède ses réglages de volume, de tonalités, etc.

Appuyer rapidement pour sélectionner les réglages audio. Les réglages changeront de la façon suivante:



REMARQUE

Certains appareils comme la radio standard, la radio satellite ou le lecteur DVD ont leurs propres réglages audio (volume, basses, aigus, balance, etc.). Ces appareils doivent être ajustés au début et ne plus être changés.

Par la suite, effectuer les réglages audio à l'aide de l'unité de commande «Sound Selector» seulement.

Préréglages audio :

- Ajuster le volume de la radio et du lecteur DVD entre 50% et 75% du volume maximal.
- Ajuster les niveaux de basses, aigus, balance, etc. de la radio à la mi-course de l'ajustement.

Bouton «CAM1»: appuyer pour mettre en marche la caméra optionnelle pour le visionnement des scènes panoramiques. Les moniteurs vidéo s'active automatiquement. Appuyer une 2^e fois pour annuler. Cette fonction peut être sélectionnée en même temps qu'une fonction audio comme la radio, le microphone du conducteur ou du guide accompagnateur ou un lecteur CD.

REMARQUE

La caméra de marche arrière se met automatiquement en marche lorsqu'on appuie sur la touche «R» du sélecteur de vitesses de la transmission.

Bouton «CAM2»: appuyer pour mettre en marche une seconde caméra comme source vidéo actuelle. Appuyer une seconde fois pour annuler. Cette fonction peut être sélectionnée en même temps qu'une fonction audio comme la radio, le microphone du conducteur ou du guide accompagnateur ou un lecteur CD.

Boutons «AUX1, AUX2»: appuyer pour sélectionner une source audio/vidéo auxiliaire comme un 2^e lecteur VHS par exemple.

Bouton «NAV»: appuyer pour sélectionner l'affichage du système de navigation comme source vidéo actuelle. Appuyer une 2^e fois pour annuler.

Bouton «LOUD»: appuyer pour augmenter le niveau des basses fréquences de la source

54 COMMANDES ET INSTRUMENTS

audio/vidéo sélectionnée. Appuyer une 2^e fois pour annuler.

Bouton «REM»: appuyer pour utiliser la télécommande pour sélectionner les sources, régler le volume, tonalités graves, tonalités aiguës, etc. Appuyer une 2^e fois pour annuler l'utilisation de la télécommande.

REMARQUE

Pointer la télécommande en direction de l'unité de commande « Sound Selector ».

Bouton RAD1: appuyer pour sélectionner la radio comme source audio actuelle pour la section choisie.

Bouton RAD2: appuyer pour sélectionner une radio optionnelle (p. ex. radio satellite) comme source audio actuelle pour la section choisie.

Bouton D-MIC: appuyer pour mettre en fonction le microphone du conducteur (fonction non disponible pour certains types de microphone). Un signal sonore se fait entendre et le volume de la source audio alors en fonction est réduit. Appuyer de nouveau pour mettre hors fonction. Lorsque le microphone est en fonction, tourner le bouton VOLUME/VALUE pour régler le volume. Vous pouvez aussi mettre le microphone en fonction simplement en appuyant sur l'interrupteur on/off de celui-ci.

REMARQUE

Ajustement de la musique d'arrière-plan

Lorsque le microphone est mis en fonction, le volume de la source audio courante est réduit à un certain niveau ajusté à l'usine. Pour changer ce niveau, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur AUX1 et VOLUME/VALUE simultanément.
2. Ajuster le volume de la musique d'arrière-plan en tournant le bouton VOLUME/VALUE.
3. Appuyer sur AUX1 et VOLUME/VALUE à nouveau pour sauvegarder le réglage.

Ajustement du signal sonore

Lorsque le microphone est mis en fonction, un signal sonore se fait entendre. Le volume de

ce signal a été ajusté à l'usine. Pour changer le volume, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur AUX2 et VOLUME/VALUE simultanément.
2. Ajuster le volume du signal en tournant le bouton VOLUME/VALUE.
3. Appuyer sur AUX2 et VOLUME/VALUE à nouveau pour sauvegarder le réglage.

Bouton G-MIC: appuyer pour mettre en fonction le microphone du guide accompagnateur (fonction non disponible pour certains types de microphone). Appuyer de nouveau pour mettre hors fonction. Lorsque le microphone est en fonction, tourner le bouton VOLUME/VALUE pour régler le volume. Vous pouvez aussi mettre le microphone en fonction simplement en appuyant sur l'interrupteur on/off de celui-ci.

Boutons CD1, CD2, CD3: appuyer pour sélectionner jusqu'à 3 lecteurs CD à distance différents comme source actuelle.

Bouton DVD1: appuyer pour sélectionner le lecteur DVD #1 comme source actuelle.

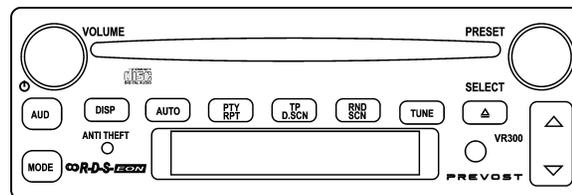
Bouton DVD2: appuyer pour sélectionner le lecteur DVD #2 comme source actuelle.

Bouton VHS: appuyer pour sélectionner VHS comme source actuelle.

REMARQUE

Remplacement des piles de la télécommande. Utiliser des piles au lithium CR2025.

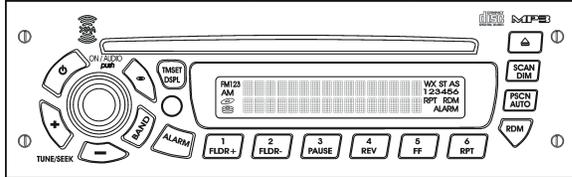
RADIO VR300 CD/AM/FM STEREO



Vous pouvez choisir parmi plusieurs bandes radio de divertissement (AM/FM) ou d'information (WX bande météo). Vous pouvez écouter un CD inséré dans la fente à CD de la radio ou télécommander un changeur de CD avec cette unité. Le manuel complet de consignes d'utilisation de la radio est inclus dans

la section 23 « ACCESSOIRES » du manuel de maintenance de votre véhicule.

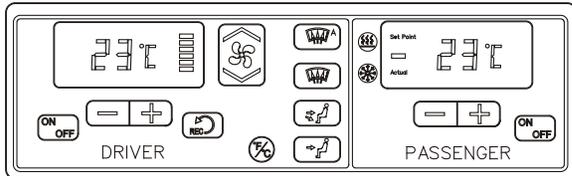
RADIO SATELLITE (OPTIONNEL)



23355

Ce radio satellite est situé sur le tableau de bord ou dans le premier porte-bagages du côté conducteur. Le manuel complet de consignes d'utilisation de la radio satellite est inclus dans la *Boîte des publications techniques* de votre véhicule.

UNITÉ DE COMMANDE DU SYSTÈME CVC



L'intérieur de l'autocar est pressurisé par le système de chauffage et de climatisation. Le débit d'air et les commandes divisent l'intérieur de l'autocar en deux zones, soit :

- La section du conducteur incluant le dégivreur;
- La section des passagers.

La pressurisation de l'intérieur de l'autocar aide à prévenir l'introduction de la poussière et de l'humidité.

Chaque zone comporte ses propres conduites qui assurent l'admission et l'évacuation de l'air. La section des passagers comporte également un ventilateur dans le cabinet d'aisances pour faire circuler de l'air frais et contrôler la température à l'intérieur du cabinet en évacuant l'air ambiant de l'autocar. Le ventilateur agit comme événement principal pour tout l'autocar.

Pour être en mesure d'utiliser les commandes de chauffage et de ventilation, le moteur du véhicule doit être en marche.

Les paramètres sélectionnés au moment de l'arrêt du véhicule seront gardés en mémoire pour une prochaine utilisation.



AVERTISSEMENT

Maintenir la température de la section du conducteur en dessous de 22°C (72°F). Une température plus élevée peut entraîner la somnolence et diminuer les capacités du conducteur. Maintenir la température entre 20°C et 22°C (68°F et 72°F).

REMARQUE

Pour actionner le système de climatisation lorsque l'autocar est arrêté, faire tourner le moteur au ralenti accéléré. Lorsque le système de climatisation fonctionne, garder la porte et les fenêtres fermées.

Afin de prévenir la décharge des batteries, le système de chauffage/climatisation ne fonctionne pas lorsque le système de charge des batteries est défectueux.

Lorsque le système de climatisation est en marche, stationner l'autocar à au moins 1,5 m (4 pieds) des autres autocars, de façon à assurer une ventilation suffisante dans les faisceaux du condenseur.

Les unités de commande du chauffage et de la ventilation de la section du conducteur ou des passagers sont mises en fonction en appuyant sur le bouton suivant:



De plus, l'unité de commande de la section du conducteur se met en marche automatiquement au démarrage du véhicule et fonctionne selon les derniers réglages enregistrés à l'arrêt du véhicule.

Le compresseur A/C démarre automatiquement lorsque les deux conditions nécessaires suivantes sont satisfaites:

1. La température extérieure est supérieure à 30°F (-1°C).
2. La température de la section des passagers a atteint 7°F (4°C) sous le point de consigne.

REMARQUE

Si au démarrage, la température extérieure est supérieure à 30°F (-1°C) et que par la suite la température extérieure chute, le compresseur restera en marche jusqu'à une température extérieure de 15°F (-9°C) pour éviter la condensation d'humidité dans les vitres.

Chauffage



22135

Ce voyant s'allume lorsque le chauffage du véhicule est en fonction.

Climatisation



22134

Ce voyant s'allume lorsque la climatisation du véhicule est en fonction.

Ventilateur



22135

Le réglage du ventilateur du conducteur permet six vitesses différentes. Augmenter la vitesse du ventilateur en appuyant sur la portion supérieure du bouton-poussoir et sur la portion inférieure pour la réduire.

Recirculation d'air



Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche la recirculation de l'air dans la section du conducteur et des passagers. Le témoin lumineux de ce bouton s'allume lorsqu'en fonction.

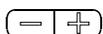
Réglage de la température

La température ambiante de la section du conducteur et de celle des passagers peut être réglée de façon indépendante.

Réglage de la température - section du conducteur



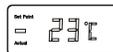
La température affichée dans l'unité de commande CVC de la section du conducteur correspond au point de consigne, soit la température demandée.



22132

Pour ajuster le point de consigne, appuyer sur les signes positif + et négatif -. Les températures pouvant être sélectionnées s'échelonnent de 16°C à 28°C (60°F à 82°F).

Réglage de la température - section des passagers



La température affichée dans l'unité de commande de la section des passagers correspond à la température actuelle de cette zone.



22132

Pour ajuster le point de consigne, appuyer sur les signes positif + et négatif -. À ce moment, le point de consigne s'affiche en clignotant et les lettres "SET" s'illuminent à gauche de la température. Les températures pouvant être sélectionnées s'échelonnent de 16°C à 28°C (60 °F à 82°F).

REMARQUE

Au démarrage du véhicule, lorsque que la température ambiante est très froide et que l'intérieur du véhicule l'est aussi, l'unité CVC permettra de réchauffer plus rapidement la section des passagers en permettant à la température de s'élever jusqu'à 3° environ au-dessus du point de consigne de la section des passagers. Ceci permet de réchauffer certaines parties du véhicule qui emmagasine le froid comme par exemple, les sièges et les porte-bagages situés au-dessus des sièges.

Dégivreur de pare-brise



Dès la sélection de cette commande, tout l'air est dirigé dans le pare-brise et le point de consigne de la section du conducteur est augmenté à 2°C (4°F) au dessus du point de consigne de la section des passagers. La vitesse du ventilateur est au maximum et si la commande de recirculation d'air était en fonction, elle est désactivée automatiquement.



22139

Tout l'air est dirigé vers le dégivreur du pare-brise. La vitesse du ventilateur peut être ajustée.

Tableau de bord et logement des commandes aux pieds



De l'air est dirigé vers les registres du tableau de bord et le logement

22137 des commandes aux pieds seulement.

Tableau de bord



22136

De l'air est dirigé vers les registres du tableau de bord seulement.

Sélection des unités de mesure de la température



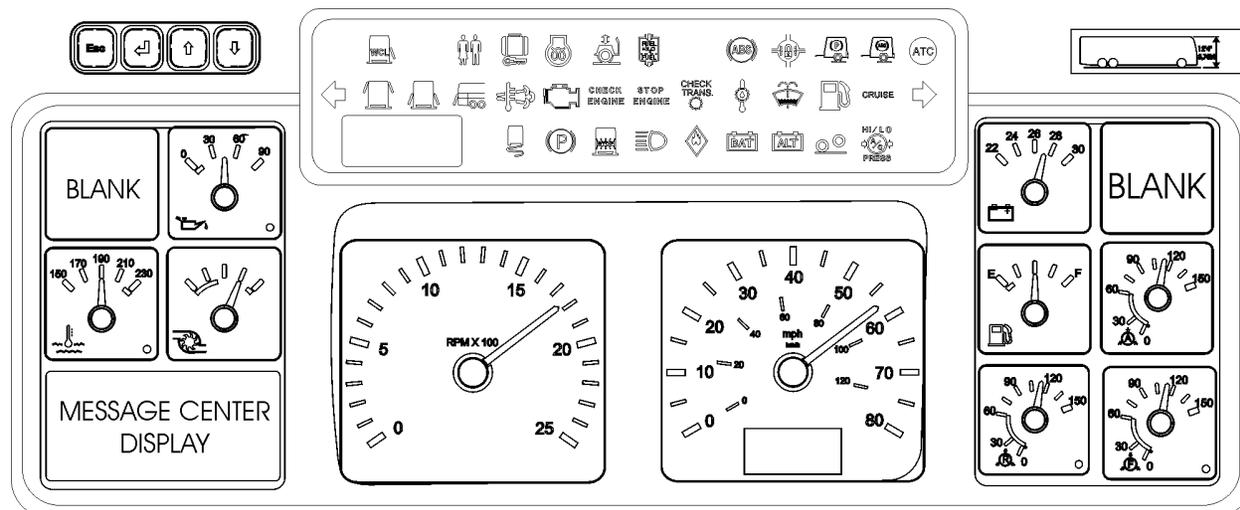
22133

Mettre d'abord en fonction la section du conducteur. Ce bouton-poussoir permet d'opter pour une mesure de la température en unités métriques ou impériales. Permute aussi les unités de la température extérieure affichée sur le panneau des témoins lumineux.

REGISTRES D'AIR

La section du conducteur comporte trois registres d'air au niveau du tableau de bord et un près de la porte d'entrée dont l'orientation est réglable. Utiliser les boutons-poussoirs pour ajuster la température de l'air.

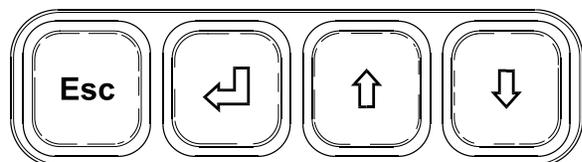
PANNEAU DES INSTRUMENTS DE BORD



06578

Le panneau des instruments de bord comprend un écran d'affichage des messages, un panneau des témoins lumineux, les instruments de mesure et l'information sur la hauteur du véhicule.

ÉCRAN D'AFFICHAGE DE MESSAGES (MCD)



06399

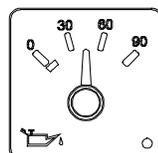
Le MCD est un écran graphique standard situé dans la partie gauche inférieure du panneau des instruments de bord qui affiche et enregistre les données opérationnelles importantes à propos du fonctionnement du véhicule. Voir le paragraphe «Écran d'affichage de messages» dans la section « AUTRES CARACTÉRISTIQUES » pour de l'information supplémentaire à propos de l'utilisation de l'écran.

INSTRUMENTS DE MESURE

REMARQUE

Ne pas utiliser les instruments du tableau de bord comme référence pour les réglages. Utiliser seulement des instruments de mesure étalonnés.

Pression d'huile du moteur



06229

Cet instrument indique la pression d'huile du moteur. Une lecture normale devrait varier entre 345 et 483 kPa (50 et 70 lb/po²) à une vitesse de 90 km/h (55 mi/h).

Une DEL (diode électroluminescente) de basse pression d'huile (coin droit inférieur) s'allume lorsque la pression d'huile baisse sous 345 kPa (50 psi).

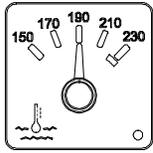
Un signal sonore avertit également le conducteur que la pression d'huile est basse. Voir le tableau des avertisseurs sonores dans la section « ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ ET SITUATIONS D'URGENCE ».



ATTENTION

Une basse pression d'huile peut causer des dommages sévères au moteur. Si la DEL de basse pression d'huile s'allume, stationner le véhicule à un endroit sécuritaire et arrêter le moteur immédiatement. Demander une assistance technique.

Température du liquide de refroidissement du moteur

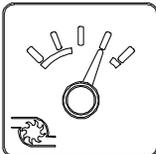


06231

Cet instrument permet de connaître la température du liquide de refroidissement du moteur. Celle-ci devrait normalement se situer entre 88°C et 106°C (190°F et 222°F).

Une DEL de haute température du liquide de refroidissement (coin droit inférieur) s'allume lorsque la température dépasse 106°C (223°F). Un signal sonore avertit également le conducteur que la température est haute. Voir le tableau des avertisseurs sonores dans la section « ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ ET SITUATIONS D'URGENCE ».

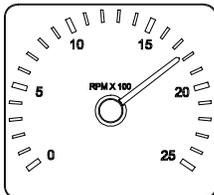
Pression du turbocompresseur



06230

Cet instrument indique la pression du turbocompresseur en lb/po². Celle-ci varie en fonction de la révolution du moteur et de la charge.

Tachymètre

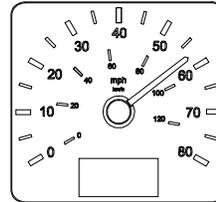


06221

Indique le régime du moteur en centaines de révolutions par minute (RPM x 100).

Le tachymètre sert de guide pour les changements de rapport et permet également de prévenir une surrégime du moteur lors de l'utilisation du frein moteur («Jacobs») dans une descente. Le régime maximal admissible est de 2,450 tours/minute.

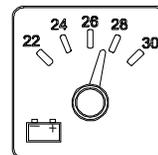
Indicateur de vitesse



06222

Indique la vitesse de l'autocar en kilomètres par heure (km/h) et en milles par heure (mi/h). Le compteur kilométrique numérique indique la distance parcourue par l'autocar en kilomètres ou en milles (modèle É.-U.).

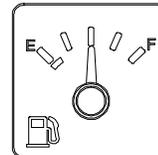
Tension (Système de 24-Volts)



06224

Cet instrument permet de connaître la tension du système électrique de 24 volts. Lorsque le moteur est en marche, la tension devrait se situer entre 26,5 et 28,0 volts.

Niveau de carburant



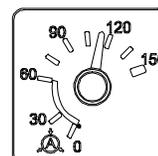
06225

Cet instrument signale de façon approximative la quantité de carburant dans le réservoir. Il est déconseillé de conduire lorsque la lecture est inférieure au 1/8 du contenu total du réservoir.

REMARQUE

Le témoin de bas niveau de carburant sur le tableau de bord central s'allume lorsqu'il reste environ 45 litres (12 gallons É.-U.) de carburant dans le réservoir.

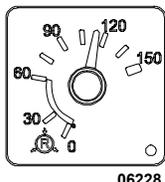
Pression d'air du système des accessoires



06226

Cet instrument indique la pression d'air du système des accessoires. La pression normale de fonctionnement se situe entre 655 et 860 kPa (95 et 125 psi).

Pression d'air du système primaire (Arrière)



Cet instrument indique la pression d'air du système primaire. La pression normale de fonctionnement se situe entre 655 et 860 kPa (95 et 125 psi).

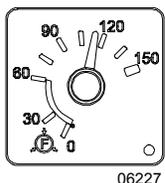
Un témoin de basse pression d'air (DEL au coin inférieur droit) s'allume lorsque la pression tombe sous 455 kPa (66 psi). Un signal sonore avertit également le conducteur que la pression d'air est basse. Voir le tableau des avertisseurs sonores dans le chapitre « ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ ET SITUATIONS D'URGENCE ».



AVERTISSEMENT

Ne pas conduire l'autocar lorsque la pression est basse.

Pression d'air du système secondaire (Avant)



Cet instrument indique la pression d'air du système secondaire. La pression normale de fonctionnement se situe entre 655 et 860 kPa (95 et 125 psi).

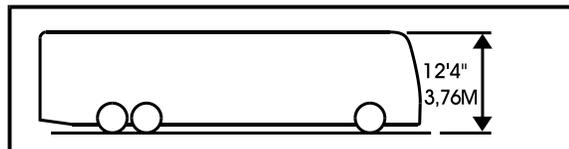
Un témoin de basse pression d'air (DEL au coin inférieur droit) s'allume lorsque la pression tombe sous 455 kPa (66 psi). Un signal sonore avertit également le conducteur que la pression d'air est basse. Voir le tableau des avertisseurs sonores dans le chapitre « ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ ET SITUATIONS D'URGENCE ».



AVERTISSEMENT

Ne pas conduire l'autocar lorsque la pression est basse.

Information sur la hauteur du véhicule



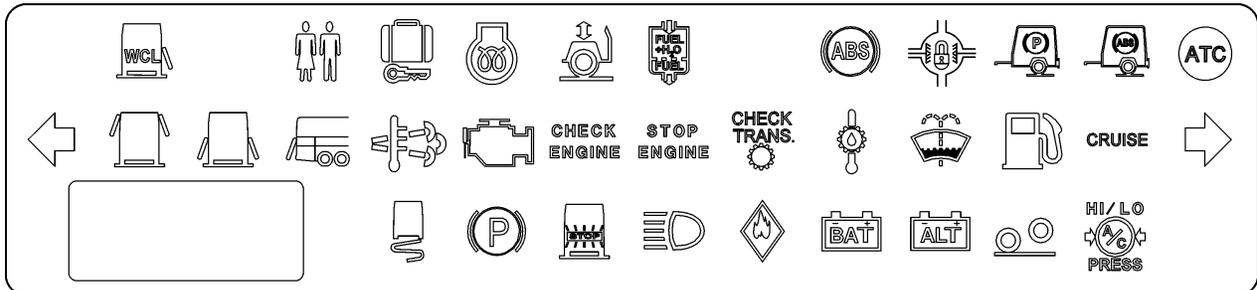
La hauteur normale du véhicule est de 12' 4" (3,76 m).⁰⁶⁴⁴⁷



ATTENTION

La hauteur du véhicule augmente lorsqu'une trappe de ventilation est ouverte ou si de l'équipement additionnel est installé sur le toit. La hauteur augmente également si le système de relèvement de la suspension est en fonction.

PANNEAU DES TÉMOINS LUMINEUX



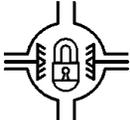
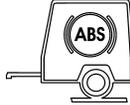
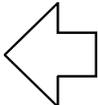
PANNEAU DES TÉMOINS LUMINEUX

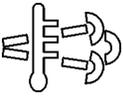
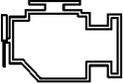
06652

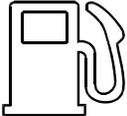
Les témoins lumineux s'allument durant 5 secondes au démarrage pour vérification des ampoules. Certains des témoins lumineux ci-après ne sont décrits qu'à titre d'information seulement. Ils n'apparaîtront pas sur le panneau des témoins lumineux si l'option n'a pas été choisie.

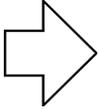
| | |
|--|--|
|  06299 | <p>Système d'élévation de fauteuils roulants (wheelchair lift)</p> <p>Ce témoin s'allume lorsque le système d'élévation de fauteuils roulants est en service ainsi que lorsque la porte d'accès ou la porte à bagage située sous la porte d'accès à l'élévateur est ouverte.</p> <p>Le frein de stationnement est appliqué lorsqu'une de ces portes est ouverte. Voir le chapitre « AUTRES CARACTÉRISTIQUES ».</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p style="text-align: center;"> AVERTISSEMENT</p> <p>Si le véhicule est en mouvement et qu'une porte d'accès est ouverte, un témoin s'allume et un avertisseur sonore se fait entendre. Lorsque le véhicule atteint 3 km/h (2 mph), le frein de stationnement est appliqué.</p> </div> |
|  06375 | <p>Témoin de verrouillage de la porte du cabinet d'aisances</p> <p>Ce témoin s'allume lorsque la porte du cabinet d'aisances est verrouillée.</p> |
|  06387 | <p>Déverrouillage des compartiments à bagages</p> <p>Ce témoin s'allume lorsque au moins une des portes des compartiments à bagages est déverrouillée.</p> |
|  06553 | <p>Préchauffeur (option)</p> <p>Ce témoin s'allume lorsque le système de préchauffage est en fonction.</p> |
|  06448 | <p>Système d'abaissement/relèvement de la suspension avant en fonction</p> <p>Ce témoin s'allume lorsque le système d'abaissement/relèvement de la suspension avant est en fonction. Un signal sonore accompagne également cette manœuvre. Voir le chapitre « ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ ET SITUATIONS D'URGENCE ».</p> |

62 COMMANDES ET INSTRUMENTS

| | |
|--|--|
|  <p>06291</p> | <p>Filtre à carburant/séparateur d'eau</p> <p>Ce témoin s'allume pour indiquer qu'il faut vidanger l'eau du filtre à carburant/séparateur d'eau. Voir le chapitre « SOINS ET ENTRETIEN ».</p> |
|  <p>06272</p> | <p>Système de freinage antiblocage (ABS)</p> <p>Ce témoin s'allume lorsque le système est défectueux ou si le système n'est pas disponible en raison de la vitesse insuffisante du véhicule (inférieure à 7 km/h ou 4 mi/h). Dès que le véhicule atteint 7 km/h (4 mi/h), le témoin lumineux s'éteint. Voir le chapitre « AUTRES CARACTÉRISTIQUES ».</p> |
|  <p>06272</p> | <p>Verrouillage du différentiel (Option)</p> <p>Ce témoin indique que le verrouillage du différentiel est en fonction.</p> |
|  <p>06591</p> | <p>Freins de stationnement et d'urgence de la remorque</p> <p>Ce témoin s'allumera suite à l'application imprévue et non désirée du frein de stationnement / d'urgence de la remorque, par exemple, lorsqu'il y a rupture de la ligne d'air du frein de stationnement, alors que le véhicule est en mouvement.</p> |
|  <p>06585</p> | <p>Système de freinage antiblocage (ABS) de la remorque</p> <p>Ce témoin s'allume lorsque le système est défectueux.</p> |
|  | <p>Dispositif d'antidérapage automatique</p> <p>Ce témoin s'allume lorsque le dispositif d'antidérapage intervient pour réduire le patinage d'une ou plusieurs roues à l'accélération.</p> |
|  <p>06290</p> | <p>Clignotant gauche</p> <p>Clignote lorsqu'un virage à gauche ou un changement de voie est signalé. Les clignotants sont commandés à l'aide du levier à fonctions multiples. Consulter le paragraphe « Commandes de la colonne de direction » dans ce chapitre.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>REMARQUE</p> <p><i>Lorsque le véhicule fait marche arrière, les feux clignotants s'actionnent automatiquement.</i></p> </div> |
|  <p>06572</p> | <p>Fenêtre de sortie de secours ouverte ou déverrouillée</p> <p>Ce témoin s'allume pour indiquer qu'une fenêtre de sortie de secours est ouverte ou déverrouillée.</p> |
|  <p>06573</p> | <p>Porte de compartiment à bagages ouverte</p> <p>Ce témoin s'allume lorsqu'une porte des compartiments bagages est ouverte.</p> |
|  <p>06592</p> | <p>Portes du compartiment moteur ouverte</p> <p>Ce témoin s'allume lorsque la porte du compartiment moteur est ouverte.</p> |

| | |
|--|--|
|  <p>06654</p> | <p>Température élevée des gaz d'échappement</p> <p>Ce témoin s'allume durant la régénération lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à 48 km/h. La conduite du véhicule peut se faire normalement, sauf dans le cas d'une régénération stationnaire.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p align="center"> AVERTISSEMENT</p> <p>Durant la régénération, la température des gaz d'échappement peut atteindre 1200°F (650°C) au filtre à particules (FAP). Avant d'enclencher une régénération stationnaire, assurez-vous qu'aucun objet et qu'aucune personne ne se trouve près du diffuseur situé à la sortie du FAP.</p> </div> |
|  <p>06655</p> | <p>Témoin d'anomalie (Malfunction Indicator Lamp)</p> <p>Indique une anomalie du dispositif antipollution. Ce témoin peut s'allumer en même temps que le témoin «CHECK ENGINE». Ce témoin ne s'allume plus lorsque l'anomalie devient inactive. Le véhicule peut demeurer en service jusqu'à la fin du trajet. Faire vérifier par un technicien.</p> |
| <p>CHECK ENGINE</p> <p>06656</p> | <p>CHECK ENGINE (Vérifier le Moteur)</p> <p>Indique une anomalie mineure détectée par le système DDEC VI. Ce témoin s'allume pour toutes les anomalies actives.</p> <p>Ce témoin demeure allumé tant que la défektivité n'a pas été corrigée. Le véhicule peut demeurer en service jusqu'à la fin du trajet. Faire vérifier par un technicien.</p> <p>Un code de diagnostic sera enregistré et ce témoin lumineux peut être utilisé pour identifier le code en question. Voir l'annexe D « Codes de diagnostics du système DDEC VI ».</p> |
| <p>STOP ENGINE</p> <p>06657</p> | <p>STOP ENGINE (Arrêter le Moteur)</p> <p>Indique une anomalie majeure détectée par le système DDEC VI. Immobiliser le véhicule dans un endroit sûr et arrêter le moteur immédiatement.</p> <p>Ce témoin clignote lorsque la séquence « d'arrêt d'urgence du moteur » s'enclenche. Lorsqu'un problème majeur est détecté, la puissance du moteur décroît graduellement jusqu'à l'arrêt complet après 30 secondes. La séquence « d'arrêt d'urgence du moteur » peut être annulée en utilisant l'interrupteur «Engine Stop Override» situé sur le panneau de commande gauche. Utiliser cette fonction seulement pour déplacer le véhicule dans un endroit sûr et arrêter le moteur immédiatement. Contacter l'assistance.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>REMARQUE</p> <p>Une fois arrêté, le moteur ne peut être remis en marche tant que le problème n'est pas résolu. Un code de diagnostic est enregistré en mémoire. Le témoin «STOP ENGINE» peut être utilisé pour identifier le code en question. Voir l'annexe D « Codes de diagnostics du système DDEC VI ».</p> </div> |

| | |
|---|--|
|  <p>CHECK TRANS</p> <p>06282</p> | <p>CHECK TRANSmision (Vérifier la transmission)</p> <p>Ce témoin lumineux s'allume brièvement chaque fois que le commutateur d'allumage est tourné à la position «ON». Le témoin devrait s'éteindre après 2 secondes.</p> <p>Lorsque le module de commande de la transmission (TCM) détecte une condition anormale d'opération, le témoin «CHECK TRANS» s'allume, le sélecteur de vitesses émet de courts signaux pendant 8 secondes et les changements de rapport sont bloqués. L'écran d'affichage du sélecteur n'affiche plus rien.</p> <p>Dans ces circonstances, conduire l'autocar à la prochaine aire de service disponible pour obtenir de l'aide. L'unité de commande ne répond pas au sélecteur tant que les limitations opérationnelles de la transmission sont actives (i.e., les changements de rapport peuvent être restreints). Les changements de direction et de rapport à partir du point mort ou vers ce dernier ne sont plus possibles.</p> <p>À chaque fois que le témoin «CHECK TRANS» s'allume, l'unité de commande enregistre un code de diagnostics. Le code peut être identifié à l'écran du sélecteur de vitesses (transmission Allison et ZF-Astronic) ou en utilisant un outil de diagnostics. Consulter l'annexe C «Codes d'anomalie de la transmission Allison » ou l'annexe E « Codes d'erreur de la transmission ZF-Astronic » à la fin de ce manuel.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><i>REMARQUE</i></p> <p><i>Le témoin peut également s'allumer au démarrage lorsqu'il fait très froid. Consulter le paragraphe Réchauffement de la transmission Allison du chapitre « PROCÉDURES DE DÉMARRAGE ET D'ARRÊT ».</i></p> </div> |
|  <p>06292</p> | <p>Température de l'huile de la transmission</p> <p>Ce témoin s'allume lorsque la température de l'huile de la transmission est trop élevée (transmission Allison seulement). Désactiver le ralentisseur pour permettre à l'huile de refroidir.</p> |
|  <p>06601</p> | <p>Bas niveau du réservoir de lave-glaces ou de lave-phares</p> <p>Ce témoin s'allume lorsque le niveau du liquide de lave-glaces ou de lave-phares est bas. Les réservoirs sont situés dans le compartiment de service avant.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px; background-color: #f0f0f0;"> <p> AVERTISSEMENT</p> <p>S'assurer que la quantité de liquide de lave-glaces et de lave-phares est suffisante pour le voyage.</p> </div> |
|  <p>06286</p> | <p>Bas niveau de carburant</p> <p>Ce témoin s'allume lorsqu'il reste environ 45 litres (12 gallons US.) dans le réservoir. Il est recommandé de ne pas franchir plus de 100 kilomètres (62 milles) alors que le témoin est allumé.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><i>REMARQUE</i></p> <p>Faire le plein dès que possible.</p> </div> |
| <p>CRUISE</p> <p>06284</p> | <p>Régulateur de vitesse de croisière</p> <p>Ce témoin s'allume lorsque le régulateur de la vitesse de croisière est en fonction.</p> |

| | |
|--|--|
|  06289 | <p>Clignotant droit</p> <p>Clignote lorsqu'un virage à droite ou un changement de voie est signalé. Les clignotants sont commandés à l'aide du levier à fonctions multiples. Consulter le paragraphe «Commandes de la colonne de direction» dans ce chapitre.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><i>REMARQUE</i></p> <p><i>Lorsque le véhicule fait marche arrière, les feux clignotants s'actionnent automatiquement.</i></p> </div> |
|  06273 | <p>Risque de chaussée glacée</p> <p>Ce témoin clignote pendant environ 10 secondes et est accompagné d'un signal sonore lorsque la température extérieure passe de 2°C à 1°C (35°F à 34°F).</p> |
|  06303 | <p>Freins de stationnement et d'urgence</p> <p>Ce témoin s'allume lorsque le frein de stationnement / d'urgence est appliqué. La soupape de commande est située sur le tableau de commande latéral gauche. Un signal sonore retentit si le commutateur d'allumage est à la position «OFF» mais que le frein de stationnement n'est pas appliqué.</p> |
|  06305 | <p>Feux STOP</p> <p>Ce témoin s'allume lorsque les feux stop arrière sont allumés. Ceci se produit lorsque les freins de service, le frein moteur ou le ralentisseur de la transmission sont mis en fonction et lorsque le frein de stationnement (avec moteur en marche) est appliqué.</p> |
|  06300 | <p>Feux de route</p> <p>Ce témoin indique que les feux de route sont en utilisation. De même que les feux de croisement, les feux de route se sélectionnent à l'aide du levier de commandes à fonctions multiples. Consulter le paragraphe «Commandes de la colonne de direction» dans ce chapitre.</p> |



06288

Incendie dans le compartiment moteur

Ce témoin indique qu'un incendie a été détecté dans le compartiment moteur. L'avertisseur sonore retentit également pour avertir le conducteur qu'un incendie a été détecté. Lorsque le véhicule est à l'arrêt (avec le frein de stationnement appliqué, le moteur en marche ou non), le klaxon électrique retentit pour avertir le conducteur. Voir le chapitre « ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ ET SITUATIONS D'URGENCE ».



AVERTISSEMENT

En cas de feu, arrêter le véhicule immédiatement, arrêter le moteur et évacuer le véhicule.

REMARQUE

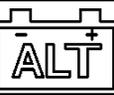
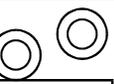
Il est possible de désactiver l'alarme sur un véhicule en route. Pour ce faire, ranger le véhicule sur le côté, puis faire passer le commutateur d'allumage de la position ON à la position OFF. Redémarrer le véhicule normalement. Ceci peut être fait de façon temporaire, lorsque qu'une fausse alarme est déclenché par un problème électrique du détecteur de feu. Le conducteur du véhicule peut ainsi poursuivre sa route sans être ennuyé par l'alarme sonore.

REMARQUE

Pour faire cesser l'alarme (klaxon) sur un véhicule à l'arrêt, faire passer le commutateur d'allumage (ignition) de la position ON à la position OFF à 2 reprises en moins de 3 secondes. Ceci peut être fait de façon temporaire, lorsque qu'une fausse alarme est déclenché par un problème électrique du détecteur de feu. Le conducteur du véhicule peut ainsi poursuivre sa route sans être ennuyé par l'alarme sonore.

REMARQUE

Pour l'emplacement des extincteurs, voir le chapitre « ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ ET SITUATIONS D'URGENCE ».

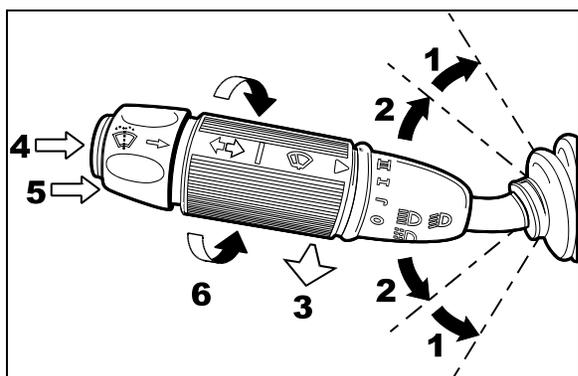
| | |
|---|--|
|  | <p>Charge des batteries</p> |
| <p>06588</p> | <p>Ce témoin s'allume lorsque les batteries sont déchargées, surchargées ou lorsque la tension des batteries n'est pas équilibrée.</p> |
| | <p><i>REMARQUE</i></p> |
| | <p>Il est normal que le témoin s'allume pendant quelques secondes au démarrage puisque la tension des circuits diminue lorsque le démarreur est engagé.</p> |
| | <p><i>REMARQUE</i></p> |
| | <p>Pour identifier s'il s'agit d'un problème de batteries déchargées, surchargées ou déséquilibrées, utiliser l'écran d'affichage de message (MCD), voir les menus SYSTEM DIAGNOSTIC, puis FAULT DIAGNOSTIC et ELECTRICAL SYSTEM pour voir les messages d'anomalies.</p> |
| | <p><i>REMARQUE</i></p> |
| | <p>Pour éviter de décharger les batteries lorsque le moteur n'est pas en marche, certaines fonctions se mettent automatique à OFF si la tension des batteries descend sous 24.0 volts (25% de la charge) pendant plus de 30 secondes. Le témoin lumineux "BAT" clignote lorsque ce mode de protection est activé.</p> |
| | <p><i>REMARQUE</i></p> |
| | <p>Si la tension des batteries n'est pas équilibrée, s'assurer que les disjoncteurs d'égaliseur de batteries sont réarmés avant de demander de l'aide. Après le réarmement des disjoncteurs, attendre 15 minutes pour permettre le retour à l'équilibre des batteries. Les disjoncteurs sont situés dans le compartiment principal d'alimentation.</p> |
|  | <p>Alternateurs</p> |
| <p>06586</p> | <p>Ce témoin s'allume lorsque l'un des alternateurs est défectueux et ne recharge pas les batteries.</p> |
| | <p><i>REMARQUE</i></p> |
| | <p>Pour identifier l'alternateur défectueux (1=inférieur, 2=supérieur), utiliser l'écran d'affichage de message (MCD), voir les menus SYSTEM DIAGNOSTIC, puis FAULT DIAGNOSTIC et ELECTRICAL SYSTEM pour voir les messages d'anomalies.</p> |
|  | <p>Essieu porteur relevé</p> |
| <p>06271</p> | <p>Lorsque l'essieu porteur est relevé, ce témoin lumineux s'allume et est accompagné d'un signal sonore.</p> |

| | |
|---|---|
|  | <p>Haute ou Basse pression du système de climatisation</p> <p>Indique que la pression du système de climatisation est trop haute ou trop basse.</p> <p>Si la pression est trop haute, l'embrayage du compresseur A/C se désengage mais le ventilateur du condenseur continue de fonctionner.</p> <p>Si la pression est trop basse, l'embrayage du compresseur se désengage et le ventilateur du condenseur arrête de fonctionner.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><i>REMARQUE</i></p> <p>Lorsque la température extérieure est très haute ou très basse, il est possible et normal que ces témoins lumineux s'allument.</p> </div> |
|---|---|

COMMANDES DE LA COLONNE DE DIRECTION

La plupart des commandes les plus utilisées sont situées sur le volant ou sur la colonne de direction comme sur une voiture de tourisme. Le levier de commande à fonctions multiples est situé à gauche du volant alors que le levier du ralentisseur optionnel est situé à droite. Les avertisseurs sonores électrique et pneumatique sont situés directement sur le volant.

LEVIER DE COMMANDE À FONCTIONS MULTIPLES



LEVIER À FONCTIONS MULTIPLES

23133

Le levier de commande à fonctions multiples sert à actionner les instruments suivants :

Clignotants (1)

Soulever le levier à la première position pour signaler un virage à droite et l'abaisser à la première position pour signaler un virage à gauche. Le levier revient automatiquement à sa position initiale lorsque le virage est complété.

Changement de voie (2)

Soulever ou abaisser partiellement le levier jusqu'à ce que la flèche clignote. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que le changement de voie soit effectué. Le levier revient à sa position initiale lorsqu'il est relâché.

Feux de route et feux de croisement (3)

Les feux de route et les feux de croisement se sélectionnent en alternance en tirant le levier à fond vers soi. Pour faire un appel de phares, tirer le levier à mi-course vers soi et le relâcher.

Feux de courtoisie (4)

Faire clignoter les feux de gabarit et de position en enfonçant le bouton-poussoir situé sur l'extrémité du levier.

Commande des lave-glaces (5)

Appuyer sur la bague à l'extrémité du levier pour actionner les lave-glaces. Les essuie-glaces sont automatiquement actionnés. Lorsque la bague est relâchée, les gicleurs s'arrêtent immédiatement, mais les essuie-glaces fonctionnent pendant quelques secondes avant de s'arrêter.



AVERTISSEMENT

Par temps froid, réchauffer les pare-brise à l'aide du dégivreur avant d'utiliser les lave-glaces, afin de prévenir la formation de givre et de buée ce qui réduirait la visibilité.



ATTENTION

Pour éviter d'endommager le mécanisme de la pompe, ne pas faire fonctionner les lave-glaces lorsque le niveau du liquide est insuffisant.

Essuie-glaces (6)

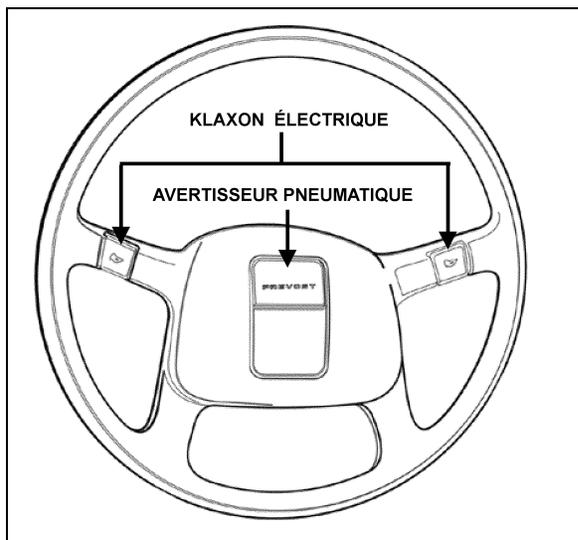
Pour actionner en mode continu les essuie-glaces des pare-brise, tourner le levier de commande autour de son axe dans le sens anti-horaire. La première position actionne le mode intermittent de balayage, la deuxième position actionne les essuie-glaces à basse vitesse et la troisième à une vitesse rapide.



ATTENTION

Pour prolonger la durée de vie des balais d'essuie-glaces et éviter de rayer le verre des pare-brise, ne pas faire fonctionner les essuie-glaces lorsque les pare-brise sont secs. Libérer toujours délicatement les balais coincés par le gel avant de les utiliser.

AVERTISSEUR



VOLANT

14029

KLAXON ÉLECTRIQUE

Pour actionner le klaxon électrique, appuyer sur un des boutons situés aux extrémités du volant. En milieu urbain, opter pour ce klaxon plutôt que pour l'avertisseur pneumatique qui est beaucoup plus bruyant.

REMARQUE

En cas de détection d'un incendie lorsque le véhicule est à l'arrêt (avec le frein de stationnement appliqué, le moteur en marche ou non), le klaxon électrique retentit pour avertir le conducteur.

REMARQUE

Pour faire cesser l'alarme (klaxon) sur un véhicule à l'arrêt, faire passer le commutateur d'allumage (ignition) de la position ON à la position OFF à 2 reprises en moins de 3 secondes. Ceci peut être fait de façon temporaire, lorsque qu'une fausse alarme est déclenché par un problème électrique du détecteur de feu. Le conducteur du véhicule peut ainsi poursuivre sa route sans être ennuyé par l'alarme sonore.

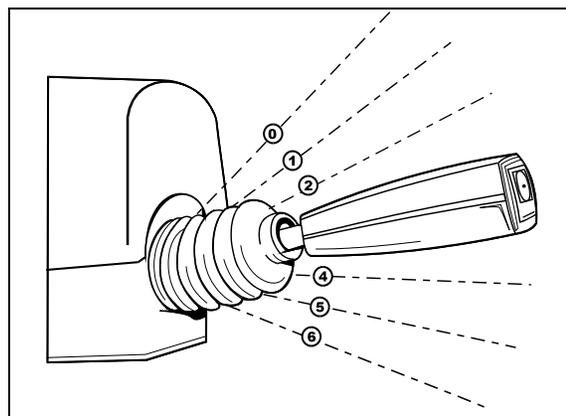
AVERTISSEUR PNEUMATIQUE

Pour actionner l'avertisseur pneumatique, appuyer sur le bouton situé au centre du volant. En cas de besoin en milieu urbain, utiliser le klaxon électrique plutôt que l'avertisseur pneumatique.

RALENTISSEUR DE LA TRANSMISSION

FONCTIONNEMENT DU RALENTISSEUR DE LA TRANSMISSION

Le ralentisseur de transmission peut être mis en fonction de deux différentes façons, selon que la pédale de frein est enfoncée ou non.



LEVIER DU RALENTISSEUR

23132

70 COMMANDES ET INSTRUMENTS

Méthode #1: mise en fonction du ralentisseur à l'aide du levier

Relâcher la pédale de frein et basculer l'interrupteur du ralentisseur de transmission vers le bas. Actionner ensuite le levier dans le sens horaire, de la première à la sixième position, selon les besoins.

REMARQUE

Le levier du ralentisseur est situé à droite, sur la colonne de direction.

L'efficacité de chacune des positions est la suivante :

| Position | Efficacité (%) |
|-----------------|----------------|
| Initiale | 0 |
| 1 ^{re} | 16 |
| 2 ^e | 33 |
| 3 ^e | 49 |
| 4 ^e | 71 |
| 5 ^e | 89 |
| 6 ^e | 100 |

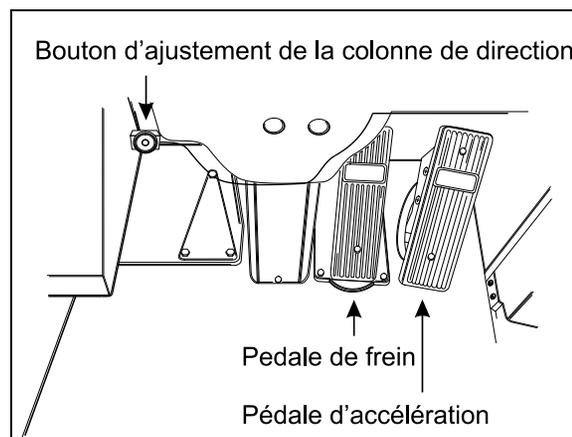
Méthode #2: Mise en fonction à l'aide de la pédale de frein

Relâcher d'abord la pédale de l'accélérateur. Basculer ensuite l'interrupteur du ralentisseur de transmission vers le bas et laisser le levier du ralentisseur à la position initiale. Plus la pédale de frein est enfoncée, plus le ralentisseur est efficace. Voir le chapitre « AUTRES CARACTÉRISTIQUES ».

REMARQUE

Dès que les roues d'un véhicule muni d'un système de freinage antiblocage (ABS) commencent à bloquer, le ralentisseur est automatiquement désactivé et ce, jusqu'à ce que les roues recommencent à tourner librement.

COMMANDES AUX PIEDS



COMMANDES AUX PIEDS

00023F

FREINS DE SERVICE

L'autocar est équipé d'un double système de freinage. Les freins avant fonctionnent indépendamment des freins arrière. Le double système de freinage devient un système de freinage modulé, lors d'une baisse de pression au niveau du système de freinage arrière.

Les freins de service s'actionnent en appuyant sur la pédale des freins. La force de freinage augmente proportionnellement à la pression appliquée sur la pédale. Consulter le paragraphe «Système de freinage antiblocage (ABS)» du chapitre « AUTRES CARACTÉRISTIQUES ». Dès qu'une pression est exercée sur la pédale des freins, les feux stop s'allument.

Pour un freinage efficace et sécuritaire, la pression d'air du système devrait atteindre au moins 655 kPa (95 lb/po²) dans chacun des circuits primaire et secondaire. Un témoin lumineux s'allume et un signal sonore est émis lorsque la pression d'air dans l'un ou l'autre des circuits primaire ou secondaire, descend sous 483 kPa (70 lb/po²). Dans ces circonstances, arrêter l'autocar puis rechercher et corriger le problème avant de repartir.



AVERTISSEMENT

Signaler immédiatement tout problème ou mauvais fonctionnement du système de freinage au personnel responsable de l'entretien de l'autocar.



AVERTISSEMENT

Ne pas pomper la pédale de freins. Cette pratique n'augmente pas l'efficacité du freinage, mais diminue sensiblement la pression dans les réservoirs réduisant ainsi l'efficacité des freins.



ATTENTION

Conduire en laissant le pied appuyer sur la pédale des freins dans une situation autre que de freinage peut faire surchauffer les freins, endommager et user les composantes des freins, et en réduire l'efficacité.

PÉDALE DE L'ACCÉLÉRATEUR

Permet de faire varier le régime du moteur.

TRANSMISSION AUTOMATIQUE ALLISON

Le fonctionnement de cette transmission est entièrement automatique. Le rapport de démultiplication du convertisseur de puissance change automatiquement à mesure que la vitesse du véhicule augmente. Quant aux changements de rapport, ils s'effectuent au besoin selon la vitesse du véhicule et la position de l'accélérateur. Afin d'optimiser les performances et la maniabilité de l'autocar, le ratio approprié devrait être sélectionné en fonction de la vitesse de conduite. Vous trouverez l'information complète sur l'utilisation de la transmission ainsi que des conseils de conduite dans le manuel de l'opérateur Allison Bus Series inclus dans la boîte de publications techniques de votre véhicule.

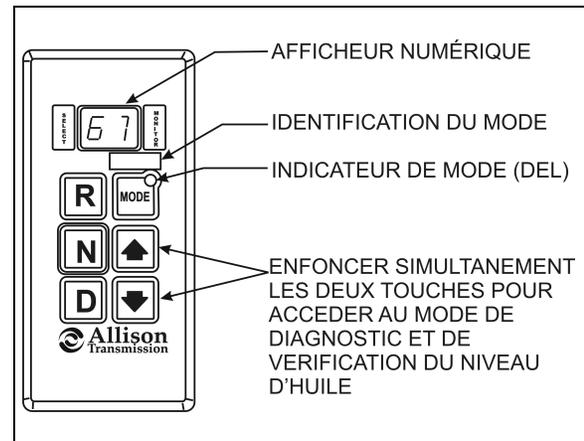
FONCTIONNEMENT

Lorsqu'une des touches du sélecteur de vitesses est enfoncée, un signal sonore se fait entendre et la touche s'illumine pour indiquer que la transmission est prête à fonctionner au rapport choisi. Si le module de commande de la transmission (TCM) détecte une défectuosité de fonctionnement, un signal sonore est émis pendant 5 secondes et le témoin lumineux «CHECK TRANS» s'illumine sur le tableau de bord dans le but d'avertir le conducteur que la transmission est maintenue en prise. Lorsqu'une autre touche est enfoncée, le signal

sonore se fait entendre jusqu'à ce que le rapport précédent soit de nouveau sélectionné.

REMARQUE

Le témoin «CHECK TRANS» s'allume momentanément lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position «ON» pour fin de vérification du fonctionnement du voyant. Le témoin devrait s'éteindre après deux secondes. Le témoin «CHECK TRANS» demeure allumé lorsque le TCM détecte une défectuosité d'opération. Si le problème disparaît, le témoin s'éteint mais un code de diagnostics demeure enregistré en mémoire.



SÉLECTEUR DE VITESSES

07134

SÉLECTEUR DE VITESSES À TOUCHES

Le sélecteur de vitesses à touches comporte les éléments suivants:

R (marche arrière) – Appuyer sur cette touche pour sélectionner la marche arrière.

N (point mort) – Appuyer sur cette touche pour sélectionner le point mort.

D (marche avant) – Appuyer sur cette touche pour sélectionner la marche avant. Le rapport de marche avant le plus élevé s'affiche à l'écran, sous SELECT. La transmission passe au rapport de marche avant le plus bas disponible, celui-ci s'affiche à l'écran sous MONITOR.

▲ ▼ – Appuyer respectivement sur la touche ▲ et la touche ▼ pour sélectionner un rapport supérieur ou inférieur. Lorsque la touche est maintenue, le sélecteur continue à changer de rapport jusqu'à ce que la touche soit relâchée ou jusqu'à ce qu'il atteigne un rapport maximum ou minimum.

72 COMMANDES ET INSTRUMENTS

MODE – La touche MODE permet au conducteur de choisir entre deux différents modes de changement de vitesses, programmée dans l'unité TCM. Le mode secondaire de changement de vitesses vise à optimiser les performances du véhicule au détriment de l'économie de carburant. Le nom du mode secondaire est indiqué sur l'étiquette IDENTIFICATION DU MODE adjacente à la touche MODE. Lorsque la touche MODE est enfoncée, le mode de changement de vitesses PERFORMANCE est activé et l'indicateur de mode (DEL) s'allume.

REMARQUE

En mode de diagnostic, la touche MODE sert à faire défiler les différents codes d'anomalie enregistrés. Référez-vous à l'annexe C pour de plus amples détails sur l'affichage des codes d'anomalie et sur la vérification du niveau d'huile de la transmission à l'aide du sélecteur de vitesses.

UTILISATION DE LA TOUCHE «MODE»

De la première à la quatrième vitesse, les modes ECONOMY (mode par défaut) et PERFORMANCE (mode secondaire) sont équivalents. Les changements de vitesse s'effectuent alors que la révolution du moteur atteint environ 2000 tours/minute.

Quant aux passages à la cinquième et à la sixième vitesse, ils s'effectuent lorsque le moteur tourne à 1700 tours /minute en mode ECONOMY et à 2000 tours/minute en mode PERFORMANCE.

En montées et descentes, il est préférable de sélectionner le mode PERFORMANCE. En effet, dans ce mode, la transmission rétrograde plus rapidement.

Dans la plupart des cas, le module de commande protège la transmission des abus. Des actions telles le passage en rapport inférieur lorsque le moteur tourne au ralenti accéléré ou à haute vitesse sont empêchées.

ECONOMY – Ce mode est sélectionné par défaut dès le démarrage du moteur. Il est généralement utilisé pour la conduite de l'autocar en situation normale.

PERFORMANCE - Appuyer sur la touche MODE pour activer le mode PERFORMANCE programmé sur le module de commande (TCM). L'indicateur de mode (DEL) s'allume lorsque le mode PERFORMANCE est sélectionné.

REMARQUE

L'utilisation du mode ECONOMY est recommandée sur les autoroutes, en région plane ou pour diminuer la consommation de carburant aux rapports de vitesse supérieurs.

DESCRIPTION DES RAPPORTS DISPONIBLES

R (Marche arrière)

Le rapport de marche arrière « R » sert à faire reculer l'autocar. Lorsque ce rapport est choisi, la touche s'illumine et un signal sonore de marche arrière se fait entendre. Immobiliser complètement l'autocar avant de passer de la marche avant « D » à la marche arrière « R » ou vice versa.

N (Point mort)

Utiliser cette position lors du démarrage du moteur. Sélectionner le point mort « N » lorsque le moteur tourne au ralenti pendant de longues périodes ou pour effectuer les rondes de sécurité ou la vérification des accessoires. S'assurer que le frein de stationnement est appliqué. Le sélecteur de vitesses de la transmission sélectionne automatiquement le point mort « N » chaque fois que le commutateur d'allumage est tourné à la position «ON» ou après un arrêt du moteur.



ATTENTION

Ne pas laisser tourner le moteur au ralenti (environ 550 tours/minute) pendant de longues périodes. Utiliser plutôt le ralenti accéléré (environ 1000 tours/minute).



AVERTISSEMENT

Appliquer toujours le frein de stationnement avant de quitter le siège du conducteur.



ATTENTION

Ne pas laisser la transmission au point mort (N) dans une pente. Cette pratique peut causer des dommages à la transmission. De plus, le frein moteur ne fonctionne pas lorsque la transmission est au point mort (N).

D (Marche avant)

Appuyer sur la touche de marche avant « D » lors de conditions normales de conduite. La transmission passe au premier ou au second rapport et sélectionne automatiquement les rapports supérieurs avec l'augmentation de la vitesse. La transmission rétrograde automatiquement avec la diminution de la vitesse. Dans le cas d'un blocage de la conduite ou des freins sur une surface glissante, le module de commande (TCM) active le fonctionnement du convertisseur, c'est-à-dire désactive le système de verrouillage, et empêche la rétrogradation pendant une période présélectionnée ou jusqu'à ce que la vitesse de rotation des roues soit revenue à la normale.

REMARQUE IMPORTANTE

On doit appuyer sur la pédale de freins avant de sélectionner la position de marche avant « D » autrement la transmission restera au point mort « N ».

REMARQUE

Le conducteur devrait normalement laisser la transmission changer de rapport automatiquement, mais des changements de rapport manuels peuvent être effectués de la manière décrite ci-après.

1 (Premier rapport)

Sélectionner ce rapport lorsqu'une pente abrupte impose un contrôle de la vitesse du véhicule ou encore pour dégager l'autocar de la boue ou de la neige. Rappelons que ce rapport fournit l'effet de freinage maximal du frein moteur et du ralentisseur de la transmission. Aux rapports inférieurs (1, 2, 3 et 4), la transmission n'admet pas le changement au rapport suivant tant que la vitesse admissible n'est pas atteinte.

2 (Second rapport)

Ce rapport est particulièrement utile dans des conditions d'encombrement de la circulation. Le véhicule démarre au premier rapport et la transmission passe de façon automatique au second. La transmission revient automatiquement au premier rapport dès qu'un ralentissement survient. Les rapports inférieurs fournissent l'effet maximal du frein moteur et du ralentisseur de la transmission (plus le rapport est bas, meilleur est l'effet de freinage du frein moteur ou du ralentisseur de la transmission).

3, 4 (Troisième et quatrième rapports)

Sélectionner ces rapports lors de conduite sur des pentes modérées ou lorsque les conditions de charge ou la densité de la circulation limitent la vitesse de l'autocar.



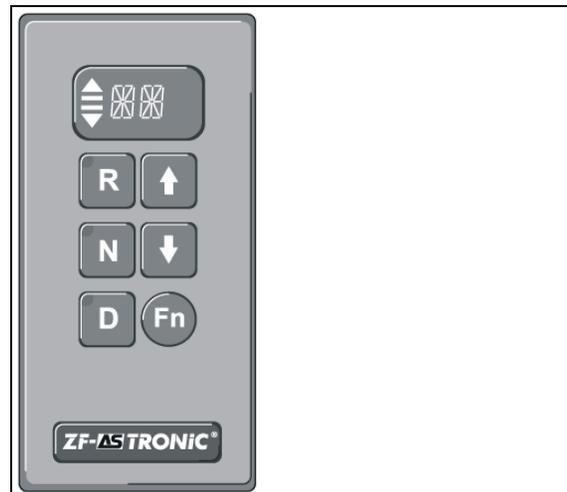
ATTENTION

Les freins de service (pédale au pied) ne devraient pas être utilisés pour contrôler la vitesse de l'autocar lors de longues descentes sur des pentes abruptes. Utiliser plutôt les rapports de transmission inférieurs en combinaison avec le ralentisseur de la transmission ou le frein moteur. La vitesse du moteur ne devrait cependant pas excéder 2450 tours/minute. Cette procédure évite la surchauffe des freins et assure leur efficacité en cas d'urgence.

TRANSMISSION AUTOMATIQUE ZF-ASTRONIC

SÉLECTEUR DE VITESSES

Le sélecteur de vitesses comprend 6 touches et un écran d'affichage.



SÉLECTEUR DE VITESSES

07081

- « R » Marche arrière
- « N » Point mort (aucun rapport engagé dans la boîte de vitesses)
- « D » Marche avant
- « ↑ » Sélection d'un rapport supérieur
- « ↓ » Sélection d'un rapport inférieur

«Fn» Passage du mode manuel au mode automatique et inversement.

TÉMOIN LUMINEUX

Clignotant : Un changement de fonction de la boîte est en cours. Le changement de fonction est effectué lorsque le témoin reste allumé en permanence.

Allumé en permanence : La boîte exécute cette fonction.

REMARQUE

Les rapports «R», «N» et «D» ne sont activés qu'au moment du relâchement des touches. Si on maintient enfoncé la touche plus de 5 secondes, le changement de vitesse n'est pas pris en compte. Les touches de sélection «↑», «↓» et «Fn» sont activées dès leur enfoncement.

ÉCRAN D’AFFICHAGE

Les fonctions de la boîte de vitesses s'affichent sur cet écran. L'écran d'affichage indique le numéro du rapport engagé, la position de point mort, ainsi que les anomalies qui surviennent.

Écran d'affichage : Mode automatique



La boîte de vitesses se trouve dans le mode automatique (2 barres et 2 flèches).

Le 4^e rapport de la boîte de vitesses est engagé.

Écran d'affichage : Mode manuel



Le 4^e rapport de la boîte de vitesses est engagé. (pas de barres ou de flèches à l'écran).

PÉDALE DE L'ACCÉLÉRATEUR

Il n'est pas nécessaire de modifier la position de la pédale de l'accélérateur lors d'un passage de vitesse. L'actionnement de l'embrayage est effectué, en fonction de l'enfoncement de la pédale de l'accélérateur, via la commande électronique de la boîte de vitesses. Le module électronique de la boîte de vitesses influe sur le moteur lors d'un changement de vitesse.

MODE AUTOMATIQUE

Le véhicule étant à l'arrêt, actionner le frein de service et appuyer sur la touche «D». Le système de commande de la transmission choisit automatiquement le rapport optimal pour démarrer. Le 2^e rapport est le rapport de démarrage par défaut. Cependant, le système sélectionnera le 1^{er} rapport si nécessaire comme lors d'un démarrage sur une pente inclinée. L'embrayage s'effectue automatiquement si on actionne la pédale de l'accélérateur et le véhicule se met en marche. Ce système de commande permet de passer automatiquement aux rapports supérieurs ou inférieurs.

En mode automatique, le système de commande de la transmission empêche le passage à des rapports qui entraîneraient un sursrégime ou le calage du moteur.

Le conducteur peut intervenir manuellement sans lâcher l'accélérateur et effectuer des passages à un rapport supérieur ou inférieur à tout moment, par exemple dans des situations de conduite difficiles. Le mode de fonctionnement passe alors de automatique à manuel pendant environ 20 secondes.

MODE MANUEL

En appuyant sur la touche «Fn», le système de transmission passe en mode manuel. Le conducteur peut choisir un autre rapport que celui proposé par le système automatique pour le démarrage. L'embrayage s'effectue automatiquement si on actionne la pédale de l'accélérateur, et le véhicule se met en marche.

Le conducteur sélectionne les rapports souhaités en appuyant sur les touches «↑» et/ou «↓».

REMARQUE

Le conducteur doit éviter que le moteur tourne à haut régime. Le moteur peut caler en cas d'actionnement de la pédale d'accélérateur alors que le rapport engagé est trop élevé.

SYSTÈME EASY START

Ce système intervient lors du passage du point mort «N» à la marche avant «D» ou la marche arrière «R» en maintenant appliqué les freins de service arrière pendant un maximum de 2 secondes après relâchement de la pédale de frein. Ce système facilite la mise en marche avant ou arrière lorsque le véhicule se trouve dans une pente, l'empêchant de se déplacer

alors que l'embrayage n'est pas complètement engagé.

UTILISATION



ATTENTION

Ne pas laisser tourner le moteur au ralenti (environ 550 tours/minute) pendant de longues périodes. Utiliser plutôt le ralenti accéléré (environ 1000 tours/minute).



AVERTISSEMENT

Appliquer toujours le frein de stationnement avant de quitter le siège du conducteur. Il est interdit de quitter le siège du conducteur lorsque le moteur tourne et qu'un rapport est sélectionné.



ATTENTION

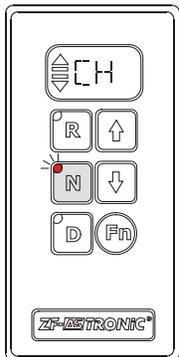
Ne pas laisser la transmission au point mort (N) dans une pente. Cette pratique peut causer des dommages à la transmission. De plus, le frein moteur ne fonctionne pas lorsque la transmission est au point mort (N).

Témoin lumineux dans les touches «R», «N» et «D»

Clignotant : Un changement de fonction de la boîte est en cours. Le changement de fonction est effectué lorsque le témoin reste allumé en permanence.

Allumé en permanence : La boîte exécute cette fonction.

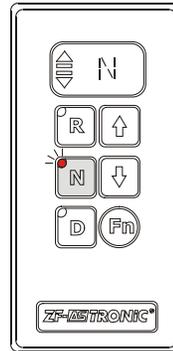
DÉMARRAGE DU MOTEUR



07084

- Appliquer le frein de stationnement.
- Mettre le contact.
- Auto-vérification du système de commande de la boîte.

L'afficheur indique «CH». Le témoin lumineux dans la touche «N» s'allume dès que la position neutre de la boîte de vitesses est reconnue.



07085

- Démarrer le moteur.
- L'auto-vérification est terminée dès que «N» (neutre) apparaît sur l'afficheur. La boîte de vitesses est en position neutre. Le mode automatique est présélectionné.

Remarque: Le passage de rapport ne peut être effectué lorsque le moteur est arrêté.

DÉMARRAGE, MARCHE AVANT

- Démarrer le moteur.
- Actionner le frein de service (activation du système Easy Start) et appuyer sur la touche «D».
- L'écran indique le rapport de démarrage sélectionné.
- Le témoin lumineux de la touche «D» s'allume. (Le système de commande choisit par défaut le 2^e rapport pour le démarrage, l'embrayage n'est pas engagé).
- Relâcher le frein de service puis enfoncer la pédale de l'accélérateur.



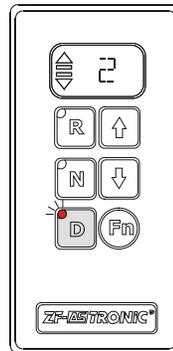
ATTENTION

Le véhicule peut avancer ou reculer même si la pédale d'accélérateur n'est pas actionnée suite au relâchement des freins de services arrière par le système Easy Start.

- Le véhicule démarre (l'embrayage s'effectue automatiquement).

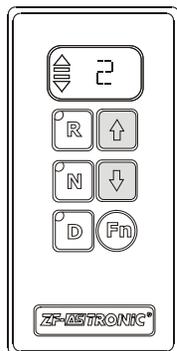
REMARQUE IMPORTANTE

On doit appuyer sur la pédale de freins avant de sélectionner la position de marche avant (D) autrement la transmission restera au point mort (N).



07086

Correction du rapport de démarrage

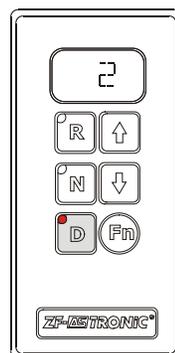


07087

Le système de commande choisit par défaut le 2^e rapport pour le démarrage. Le conducteur peut corriger le rapport proposé et engager le 1^{er} rapport pour le démarrage.

Pour faire la correction:

- Appuyer sur la touche « ↓ » afin de sélectionner le 1^{er} rapport.
- L'écran indique le rapport de démarrage engagé.



07090

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

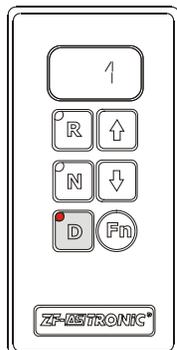
Si le conducteur ne réagit pas au message «CL» affiché, le système déclenche automatiquement le passage du mode manœuvre au mode de démarrage. Le véhicule peut accélérer rapidement lorsque le mode de manœuvre est désactivé automatiquement.

REMARQUE

Il est recommandé de toujours sélectionner le 1^{er} rapport pour le démarrage dans une pente.

MANŒUVRES

Un mode de manœuvre est disponible pour effectuer des déplacements à très basse vitesse. La 1^{re} vitesse et la marche arrière sont les rapports désignés du mode de manœuvre. En engageant une autre vitesse, le mode de manœuvre est désactivé. Pour engager le mode de manœuvre, sélectionner le 1^{er} rapport ou le rapport de marche arrière «R» en appuyant sur les touches « ↑ » et/ou « ↓ ». Lorsque le système se trouve en mode de manœuvre, le fonctionnement de l'embrayage diffère par rapport au mode de fonctionnement normal. La pédale d'accélérateur contrôle l'embrayage de la transmission comme le ferait une pédale d'embrayage. Ce contrôle s'effectue de 0 à 70% de la course de la pédale d'accélérateur. À plus de 70% de la course, l'embrayage s'effectue complètement et le véhicule peut accélérer soudainement.



07088

Durée de manœuvre illimitée.

L'écran d'affichage indique «CL» (clutch) en cas de surcharge de l'embrayage.

⚠ ATTENTION ⚠

L'embrayage peut être endommagé si le conducteur ne réagit pas au message «CL» affiché.

DÉPLACEMENT EN PENTE

Condition préalable: Le moteur tourne.



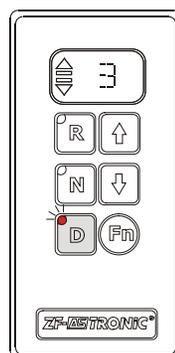
AVERTISSEMENT

Lorsque le véhicule commence une descente et qu'aucun rapport n'est engagé (le témoin lumineux de la touche «N» est allumé), le frein moteur est inopérant.



AVERTISSEMENT

Ne pas laisser le véhicule se déplacer dans le sens opposé à celui du rapport engagé.

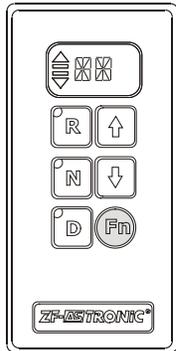


07091

Si après relâchement du frein, un véhicule se déplace vers l'avant en position neutre «N» et que le conducteur appuie sur la touche «D», le système choisit un rapport adapté à la vitesse de déplacement.

PASSAGE DU MODE MANUEL AU MODE AUTOMATIQUE : Manuel / automatique

Ce changement de mode peut être effectué à tout moment, même lorsque le véhicule se déplace.



07092

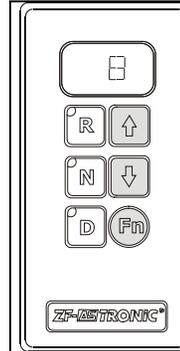
Passage du mode manuel au mode automatique.

- Appuyer sur la touche «Fn»

Passage du mode automatique au mode manuel.

- Appuyer sur la touche «Fn»

Changement de vitesse en mode manuel

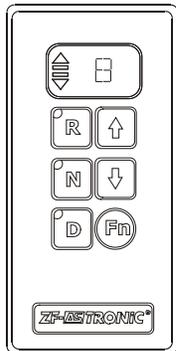


07094

- Appuyer sur les touches «↑» ou «↓» pour sélectionner le rapport désiré.

CHANGEMENT DE VITESSE

Changement de vitesse en mode automatique



07093

- Tous les passages à un rapport supérieur ou inférieur se font automatiquement.

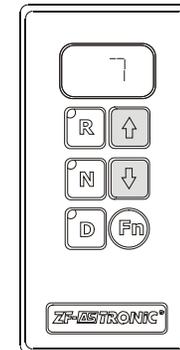
Ils dépendent de:

- La situation de conduite.
- La charge.
- La position de la pédale de l'accélérateur.
- La vitesse de déplacement.
- Le régime du moteur.

Flèches et 2 barres = mode automatique.

Le 8^e rapport de la boîte de vitesses est engagé.

Saut de rapports



07095

Saut d'un rapport

- Appuyer deux fois de suite sur les touches «↑» ou «↓»

Saut de deux rapports

- Appuyer trois fois de suite sur les touches «↑» ou «↓»

REMARQUE

Le système quitte le mode automatique en cas de sélection manuelle d'un rapport et revient au mode automatique après environ 20 secondes, s'il n'y a pas d'autres sélections manuelles d'effectuées.

REMARQUE

À tout moment, il est possible de passer au point mort «N» à partir de n'importe quel rapport.

- Il n'est pas nécessaire de changer la position de la pédale de l'accélérateur pendant le passage d'un rapport, le moteur s'adapte automatiquement.
- Le passage d'un rapport n'est pas exécuté si celui-ci devait entraîner un dépassement du régime maximum du moteur.



AVERTISSEMENT

Le frein moteur est inopérant sur un véhicule en mouvement alors qu'un passage au point mort « N » est effectué.

Effet du frein moteur lors du changement de vitesses

Pendant le changement des rapports, le frein moteur est désactivé automatiquement par le module de commande de la transmission. Dès que le passage de vitesse est terminé, le frein moteur est automatiquement réactivé. En réacti-

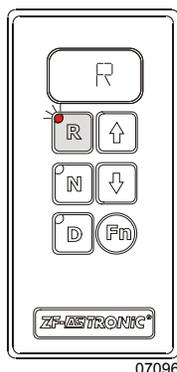
vant le frein moteur, le système revient automatiquement au mode automatique, de façon à ce que le frein moteur puisse atteindre sa puissance maximale.

AVERTISSEMENT

Pendant le changement de rapport, le fonctionnement du frein moteur est interrompu. Le véhicule peut accélérer s'il est dans une pente.

MARCHE ARRIÈRE

Pour engager la marche arrière :



07096

- Le véhicule **doit** être arrêté.
- Actionner le frein de service (activation du système Easy Start) et appuyer sur la touche «R».
- «R» apparaît sur l'écran (l'embrayage n'est pas engagé).
- Le témoin lumineux de la touche «R» s'allume.
- Relâcher le frein de service puis enfoncer la pédale de l'accélérateur (l'embrayage s'effectue automatiquement).
- Le véhicule recule.

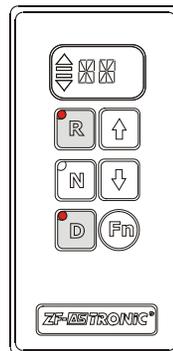
AVERTISSEMENT

Ne pas passer à la marche arrière si le véhicule est en mouvement. Arrêter d'abord le véhicule.

ATTENTION

Le véhicule peut avancer ou reculer même si la pédale d'accélérateur n'est pas actionnée suite au relâchement des freins de service arrière par le système Easy Start.

INVERSION DU SENS DE MARCHE (AVANT / ARRIÈRE)



07097

Inversion du sens de marche de «R» à «D»

- Le véhicule doit être arrêté
- Appuyer sur la touche «D»

Inversion du sens de marche de «D» à «R»

- Le véhicule doit être arrêté
- Appuyer sur la touche «R»

AVERTISSEMENT

Ne pas passer à la marche arrière si le véhicule est en mouvement. Arrêter d'abord le véhicule. Une inversion du sens de marche est uniquement possible lorsque le véhicule est arrêté, sinon la boîte de vitesses engage la position neutre. Le rapport n'est pas engagé tant que le témoin lumineux clignote.

ARRÊT DU VÉHICULE

- Freiner le véhicule en utilisant le frein de service jusqu'à l'arrêt, sans actionner l'accélérateur.
- Avant que le véhicule s'arrête complètement, l'embrayage se désengage automatiquement, évitant ainsi le «calage» du moteur.

Si le véhicule n'a pas à être déplacé, utiliser le frein de service ou le frein de stationnement.

ATTENTION

Lors d'arrêt prolongé (plus de 1 ou 2 minutes environ, par ex. bouchons, passage à niveau, etc.), mettre la boîte de vitesses en position de point mort «N» afin de ménager les pièces mécaniques du mécanisme de débrayage

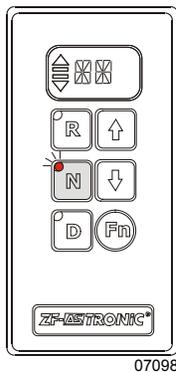
AVERTISSEMENT

Lorsque le véhicule est arrêté, que le moteur tourne et qu'un rapport est engagé, il suffit d'actionner l'accélérateur pour mettre le véhicule en marche.

Avant de quitter un véhicule dont le moteur tourne, le sélecteur de vitesses doit se trouver en position de point mort « N » et le frein de stationnement doit être appliqué.

L'application du frein de stationnement pendant la marche sur chaussée glissante peut entraîner l'arrêt du moteur. L'assistance de direction n'est alors plus active.

ARRÊT DU VÉHICULE ET DU MOTEUR



- Arrêter le véhicule
- Appliquer le frein de stationnement
- Appuyer sur la touche «N» pour mettre au point mort
- «N» s'affiche sur l'écran. Le témoin lumineux de la touche «N» s'allume
- Couper le contact du moteur avec la clé.

REMARQUE

Si la boîte de vitesses **ne se trouve pas** en position de point mort « N » avant l'arrêt du moteur, le système engage automatiquement le point mort après coupure du contact.

AVERTISSEMENT

À l'arrêt du moteur, le système engage automatiquement le point mort «N». Le véhicule peut avancer ou reculer si aucun frein n'est appliqué.

REMORQUAGE

ATTENTION

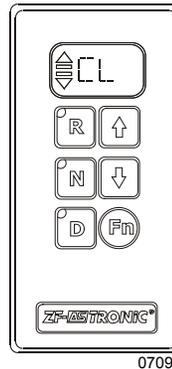
Afin d'éviter d'endommager les composantes de la propulsion, déconnecter l'arbre de transmission ou les arbres des essieux avant le remorquage. Ne pas essayer de démarrer le moteur d'un autocar équipé d'une transmission automatique en poussant ou en remor-

quant l'autocar.

ATTENTION

S'assurer que l'arbre de transmission ou les arbres des essieux sont correctement réinstallés après un remorquage. Serre les écrous au couple approprié.

PROTECTION DE L'EMBRAYAGE



«CL» s'affiche à l'écran lorsqu'il y a risque de surcharge de l'embrayage, comme après plusieurs démarrages rapprochés, ou un déplacement extra lent dans un rapport de démarrage trop grand.

REMARQUE

Choisissez une conduite ne sollicitant pas l'embrayage de façon excessive, par exemple:

- Accélérer (pour que l'embrayage complet s'effectue)
- Arrêter le véhicule
- Passer rapidement à un plus petit rapport
- Mettre la boîte de vitesses en position de point mort «N» afin de ménager les pièces mécaniques du mécanisme de débrayage en cas d'arrêt prolongé (plus de 1 ou 2 minutes environ, par ex. bouchons, passage à niveau, etc.). Cette action permet de désengager l'embrayage et de libérer le système de commande.

Bien que l'embrayage soit automatisé, le conducteur peut nettement influencer sa longévité. Il est recommandé, afin de réduire l'usure, de toujours **choisir au démarrage un rapport aussi bas que possible.**

PROTECTION CONTRE L'EMBALLEMENT DU MOTEUR

Afin de protéger le moteur et la boîte de vitesses, le module de commande de la transmission n'admet que des passages de vitesses se trouvant dans la plage de régimes définie par le constructeur du véhicule.

80 COMMANDES ET INSTRUMENTS

Mode manuel

- Si le véhicule accélère dans une pente, il n'y a pas de passage automatique à un rapport supérieur.
- S'assurer que le moteur ne dépasse pas les régimes autorisés.

| |
|---|
|  ATTENTION |
| Le moteur peut être endommagé si le véhicule accélère dans une pente et que le moteur se retrouve en surrégime. |

Mode automatique

| |
|---|
|  ATTENTION |
| Lorsque le véhicule accélère dans une pente, le système sélectionne automatiquement un rapport supérieur afin de protéger le moteur contre un surrégime (zone rouge). |

ÉCRAN D’AFFICHAGE DE LA BOITE ZF-ASTRONIC

L'écran fournit des informations au conducteur concernant les conditions de service de la boîte de vitesses. Il affiche le rapport sélectionné (par ex. 1 à 10 ou «N», «R»).

Mode automatique



Le mode automatique est affiché sur l'écran par 2 barres et 2 flèches (le 8^e rapport de la boîte de vitesses est engagé).

Mode manuel



Le 4^e rapport de la boîte de vitesses est engagé (pas de barres ou de flèches à l'écran).



La transmission est au point mort



La marche arrière est engagée

Autres informations affichées sur l'écran :



«CH» = (self-check) auto-vérification du système.

Apparaît à l'affichage après que le contact soit mis.

Informations d'anomalies

«AL» = (airless) manque d'air



Apparaît en alternance avec l'affichage normal. Indique qu'il n'y a pas assez de pression dans le système de la boîte de vitesses.

«FP» = pédale de l'accélérateur

REMARQUE

Ne mettre en route le véhicule que si la pression d'air est suffisante. Si la pression est trop basse lorsque le véhicule arrête, ne pas engager l'embrayage pour éviter de caler le moteur.



AVERTISSEMENT

Si les changements de vitesse sont effectués alors que la pression est trop basse, la transmission peut demeurer au point mort pour s'assurer que aucun passage à un rapport supérieur n'est exécuté et que le frein moteur est efficace.



Relâcher la pédale de l'accélérateur pour amener le moteur au ralenti.

Si le voyant ne s'éteint pas, il y a une anomalie dans le système. Impossible de poursuivre la route.



«CL» = (clutch) embrayage.

Apparaît en alternance avec l'affichage normal. Surcharge de l'embrayage.

Voir section PROTECTION DE L'EMBRAYAGE.



«CW» = (clutch wear) usure de l'embrayage.

Faire remplacer l'embrayage.



«HT» = (high temperature) température élevée.



«EE» = (electronic error) erreur électronique. Apparaît lorsque la communication entre l'affichage et le système de commande de la transmission est perturbée.



«--» = (Display Error) erreur d'affichage
Apparaît lorsque la communication entre l'affichage et le système de commande de la transmission est perturbée.



«SM» = (system malfunction)
Il y a une **anomalie grave dans le système.**

- **Ne pas poursuivre la route.**
- **Arrêter le véhicule.**

Un ou plusieurs codes d'erreur apparaissent sur l'afficheur.

AVERTISSEMENT

Lorsque cela est possible, ne pas arrêter le véhicule dans une zone dangereuse.



«ES» = (Easy Start)
• **Le système de commande électronique de la transmission n'est pas disponible temporairement.**

AVERTISSEMENT

Le véhicule peut commencer à se déplacer.



«NS» = (Neutral Shift) passage au point mort
Appuyer sur la touche «N» du sélecteur de vitesses

Selon le type de véhicule, la transmission peut passer automatiquement au point mort «N» afin de ménager les pièces mécaniques du mécanisme de débrayage après utilisation prolongée.



«TC» = (Transmission Check) vérification de la transmission.
Le rapport de la transmission ne peut être affiché.



«CC» = (Clutch Check) vérification de l'embrayage.
La position de l'embrayage ne peut être affichée.

Quoi faire en cas d'une défaillance du système ?

Le message d'erreur et la réaction en résultant peuvent être effacés. Le véhicule doit être arrêté. Le conducteur doit procéder comme suit:

- Couper le contact et attendre jusqu'à ce que les informations visualisées sur l'afficheur disparaissent.
- Si le message sur l'écran ne disparaît pas après avoir coupé le contact, il faudra désactiver le système au moyen de l'interrupteur principal de batterie.
- Ensuite, remettre le contact.

• Si le message d'erreur est toujours affiché, une réparation est nécessaire. La transmission est inopérante et le véhicule ne peut poursuivre la route. Spécifier au personnel spécialisé du point de service le (s) code (s) d'erreur. Voir l'annexe E pour la description des codes.

REMARQUE